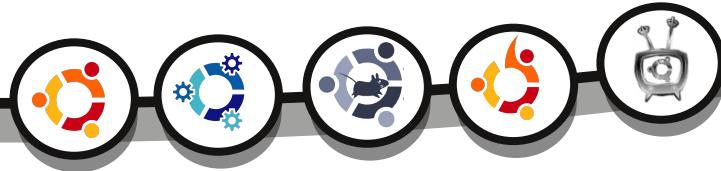




full circle

独立发行的 Ubuntu 社区杂志
第26期 — 2009年6月

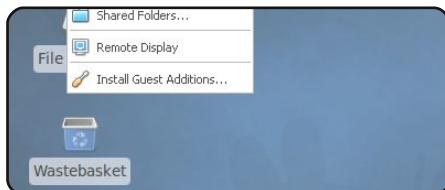


An alias to make the command more detailed
alias ls = "ls -la --color=always --classi

命令与征服 p.05



使用Inkscape - 系列三 p.07



Ubuntu作为虚拟客户机 p.09



多机环境Apt-Cacher p.13



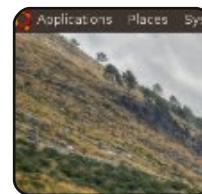
full circle

独立发行的 Ubuntu 社区杂志



我的故事 p.15

有时候Linux所具有的挑战性，会成为很吸引人的东西.....



MOTU访谈 p.19

本期介绍来自奥地利的 Stefan Ebner (sebner)

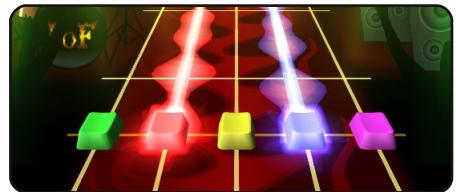


中文访谈 p.20

一叶(Oneleaf)，Ubuntu 中文社区创始人之一



Ubuntu女士 p.23



Ubuntu游戏 p.25



我的桌面 p.28



读者来信 p.21



Top 5 p.30



本杂志中包含的所有文字和图片按照 Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported (知识共享属性——相同方式共享3.0 Unported) 许可协议发布。这意味着您可以采用、拷贝、分发、和传播所有文章，但是要在遵守以下条件的前提下分发本作品：你必须以某种方式保留原作者署名（包含姓名、E-mail或者网址），并保留本杂志名称（Full Circle）和网址www.fullcirclemagazine.org（但不得以任何方式暗示其为你或你使用该著作的方式背书）。如果你改变、转换本作品或者以本作品为基础进行创作，你只能采用与本协议相同、相近或者相容的许可协议发布基于本作品的演绎作品。

Full Circle杂志完全独立于Ubuntu项目的赞助商——Canonical公司，并且杂志中的观点和想法不应当被认作为获得了Canonical公司的认可。



编辑寄语 *EDITORIAL*

欢迎来到新一期的Full Circle杂志

首

先，我要由衷地感谢那些投稿的朋友们。这些稿件对我们很有帮助，但从长远来讲，我们还是需要更多的好文章。所以，别停下，让好文章来的更猛烈些吧。

如果一切顺利，从下个月开始，我们将连载关于建立一个LAMP服务器的文章。我们曾经刊载过相关内容，不过把这次的当作复习材料也不错嘛，何况文章是出于不同人之手，也许对于您会更容易理解，或者包含更多有价值的东西。

这个月我们收到的一封来信提出了这样一个有趣的想法：大家有兴趣参加每周或者每月一次的IRC讨论吗？（详见[21页](#)，读者来信）我很想知道你们的看法，因为Robert现在孤军奋战在我们空旷的IRC频道，罕有人冒出来句“hello”——我们的频道在Freenode中的#fullcirclemagazine，用Pidgin就可以登录，没有理由人这么少。

正如封面，本月的[Top 5](#)有些许不同——其中并没有罗列所有的Linux设备，否则光这个内容就够一本杂志了，所以其中只给出不同种类的Linux设备。顺便提一下，我可以证明Android有多好，因为我有一部G1。我们祝Andrew Min在他的考试中取得好成绩，他下个月就会回到Top5栏目，同时感谢Andrew Harris的临时接替。

祝好！

FC杂志主编：*Ronnie*
ronnie@fullcirclemagazine.org

本杂志采用如下软件创建：



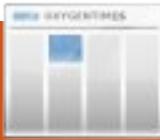
什么是Ubuntu？

Ubuntu是一份完整的计算机操作系统，可以完美地运行在笔记本、台式机和服务器上。无论在家里、学校或是在办公室里，Ubuntu都包含所有你要用到的应用程序，如字处理、电子邮件程序和Web浏览器。

Ubuntu是免费的，现在是而且永远都将是。你无需支付任何的授权费用。你完全可以自由地下载、使用并且和你的朋友、家人以及学校一起共享Ubuntu，乃至商业应用。

一旦安装完成，你的系统即可投入使用，并拥有完整的生产力办公套件、互联网应用、图形图像处理程序以及游戏娱乐。

小技巧：点击这个新的“回目录”链接即可从任意页快速跳回到杂志目录页！



Ubuntu 9.10 Alpha 3

带来Ubuntu One以及2.6.31内核



Ubuntu开发者于7月23日发布了Ubuntu 9.10 (Karmic Koala)的第三个alpha版本。Koala计划将于今年10月正式发布。

那么，Ubuntu 9.10 Alpha 3有什么新的变化呢？让我们一起来看看。继第二个Alpha版本发布6周以来，开发人员有时间在这个版本中加入一些新的技术及功能。它采用了新的2.27.4开发版gnome桌面环境，这将带给我们更爽的使用体验。下面是Ubuntu 9.10 Alpha 3最主要的新特性：

这对于那些使用DVD-RW或者CD-RW并且使用多次写入方式刻盘的人们非常有用；

3、另一个有用且很受欢迎的功能是完全重写的登录管理器 (GDM)，新的登录界面像其他流行的现代管理器一样，不再需要你同时输入用户名和密码了。届时只需要选择你的登录用户名就会出现密码提示；

4、Ubuntu one (云端存储) 已经成为系统的一部分。Ubuntu one官方公布

1、Pidgin粉丝的坏消息，开发团队决定用Empathy取代Pidgin成为新的即时通讯客户端；

2、Brasero刻盘软件收录了一个新功能可以显示数据占用的空间和光盘剩余空间，

3、另一个有用且很受欢迎的功能是完全重写的登录管理器 (GDM)，

4、Ubuntu one (云端存储) 已经成为系统的一部分。Ubuntu one官方公布

的新特点是：无缝集成、多台计算机之间同步以及方便的web操作界面。同时，你可以在你的home目录里面看到一个命名为ubuntu one的文件夹；

5、更新Jaunty中流行的Notify-OSD通知系统。新系统显示区域要细长一点，字体也小一些，看上去比以前更新鲜。

6、默认的网页浏览器Mozilla Firefox添加了新的多功能搜索(Multisearch)插件。该插件由Canonical开发，它会显示一个缺省的Ubuntu开始页面和Google搜索引擎，且这将会在每一个新开的标签页上显示；

7、用户转换程序User Switch applet有较大的改动，它现在只提供帐户信息，系统预置和锁屏/退出功能。登出，关机，重启，挂起和休眠等功能均已移到系统菜单内；

最后但并非不重要的是该版本内核基于Linux kernel 2.6.31 RC3的2.6.31-3.19版。内核模式设置默认启用了对英特尔的图形驱动支持。

接着我们来看看Kubuntu和Xubuntu都有什么新变化：

Kubutnu有了单独的“Netbook Remix”版本，此版本具有KDE 4.3 RC2桌面环境和以下特点：

- Arora浏览器（原来是Konqueror浏览器）
- Amarok 2.1.1
- KPackageKit 0.4.1.1
- K3b 1.66.0 (alpha 2)
- QtCurve 0.65.1
- kcm-gtk 0.5
- KDE microblogging Plasma widget

另外，Xubuntu使用轻量级XFCE 4.6.1桌面环境，包括最新的应用。

10月29日，Ubuntu 9.10 (Karmic Koala) 将会成为Ubuntu操作系统的第11个发行版本。

原文链接：[Ubuntu 9.10 Alpha 3 Comes with Ubuntu One and Linux Kernel 2.6.31](#)



命令与征服 COMMAND & CONQUER

作者：Lucas Westermann

我开始这次的新主题之前，我想先花点时间感谢一下读者Harold De Bruijn，因为他告诉我们有一个叫pacpl的软件，它可以支持ID3信息的转换（下载地址：<http://pacpl.sourceforge.net>）。我们也可以在Ubuntu软件仓库中找到它。我们可以用这款软件来替换上一期里我们讨论过的m4a函数中调用的ffmpeg程序，因为这个程序可以在转换后新生成的文件里保存ID3标记信息。

现在回到这个月的文章。每当提到命令行时，大多数人想到的是复杂的命令，或者是大量的白色(或者也经常是绿色)的文本在黑色背景的终端窗口里面滚动。他们也可能想到类似 apt-get、aptitude、elinks等等，因为它们都是经常被使用的程序。然而，有多少人会想到MOC (控制台音乐播放程序)，或者是irssi (IRC客户端)？这两个程序都是基于命令行模式的，并且十分的有用（很有可能也正是你所要寻找的轻量级软件）。你是否已经

厌倦了因为X Server故障（或者是你关闭了它）而致没法播放音乐呢？因为MOC是运行在命令行下的服务程序，所以它可以在上述情况下继续播放音乐。你也可以在一个tty下运行它，而不需要任何的X客户端程序。你是否也曾经碰到过你的X Server挂掉了，此时你需要有人能帮你修复它，但你却没有办法发出任何求助呢？Irssi将可以让你能够登录到IRC(比如在freenode上访问#ubuntu)。这些应用程序不仅在没有GUI的情况下非常有用，而且它们也具有很强的可定制性（颜色，附加功能等等）。例如，我用一个脚本来将MOC的信息发送到conky中，你也可以写一个脚本，在一首歌播放结束后，显示下一首歌的歌名，并把它存到一个文本文件里面（用于其他更多实时更新）

首先，我们从MOC开始。可以运行下面的命令来安装MOC：

sudo apt-get install moc

程序安装好后，你可以运行下

面这个命令来打开它：

mocp

在默认视图下，左边是文件浏览器，而右边则是播放列表（暂时是空的）。你可以使用<Tab>键在文件浏览器和播放列表之间切换。从文件浏览器的菜单中你可以浏览你的Music文件夹，如果你想和我做的一样，马上把所有的音乐添加进来，只需要按下<Shift+a>，这样，它就把整个目录加入到播放列表中了。另外，同样可以通过在文件上敲击键盘来自定义选择和添加文件。一旦所有的音乐和标记信息都被读入，你就会有一个不错的音乐列表了。但是稍等一下，如果我只是想播放某一首特殊的歌曲，又该如何做呢？需要翻滚查阅所有的这些歌曲吗？简单的回答是：不需要。你只需按下<g>键，然后输入艺术家名称，或者歌曲名称等等，它就会从播放列表中筛选出符合条件的结果。你可以高亮显示正确的结果，并敲击回车键来播放它们。你可以通过修改~/.moc/config文件



大多数人想到的是复杂的命令或者是黑色的终端...

来自自定义启动版面布局或设置随机播放模式和重复播放模式等等。我不会去看那个没完没了的选项列表（因为我不知道要从哪里开始，实在太多了），我的~/.moc/config文件可在以在<http://fullcirclemagazine.org/moc-config>看到。

基本控制按键：

g - 搜索

空格键 - 暂停/播放

回车键 - 选择/开始播放选择的文件

Tab键 - 在文件浏览器和播放列表之间切换

n - 下一首

b - 上一首

命令与征服

C - 清空播放列表

A - 递归方式添加文件夹下面的文件到播放列表

a - 添加文件到播放列表

s - 随机播放

h - 帮助菜单

IRSSI

现在来介绍一下irssi。可以使用下面这个命令来安装这个程序：

```
sudo apt-get install irssi
```

安装好后你可以用下面这个命令来运行它：

```
irssi
```

程序运行起来以后迎接你的是一个漂亮的黑屏。你可以从输入下面这条命令来开始：

```
/connect irc.freenode.net
```

(或者用任何你想连接的服务器来替代) 到了这一步, 如果你知道你想连接到哪里的话, 可以输入：

```
/join #ubuntu
```

(或者其它的频道) 如果你同时加入了多个频道, 你将会看到在输入区域的上方有一个列表。举例来说, 如果你想从window-2切换到window-1, 敲击meta键(通常情况下是Windows键, 不过ESC键也可以), 然后按1, 就可以切到第一个屏幕。或者, 如果你想要同时看到两个屏幕的话, 你也可以输入：

```
/window show 1
```

这样就可以让第一个屏幕和之前运行的一个屏幕同时显示。有非常多的控制命令和选项我无法再此一一列举, 不过在网站上都有相当好的说明(在“阅读参考”一节中提供了链接)。还有最后一样我要介绍的是主题, 因为他们很有意思。首先, 找到(或者自己写)一个你自己喜欢的主题, 然后将文件复制(或者创建)到文件夹~/.irssi/下(类似

“rainbows.theme”这样的东西)。在你成功创建了一个主题(或者复制它)后, 你就可以使用下面这条命令来将主题应用到irssi:

```
/set theme <theme name>
```

<theme name>是主题文件的名字(

去掉.theme扩展名), 所以按照我们前面所说的例子就应该是:

```
/set theme rainbows
```

基本命令：

/connect <服务器URL> – 连接到服务器(Freenode, DALnet等)

/join <频道> – 连接到一个聊天频道(#ubuntu,#kubuntu等)

/quit – 退出irssi

/disconnect – 从服务器断开连接

/part <离别信息> – 离开当前聊天频道(离别信息是可选项)

拓展阅读：

MOC - <http://moc.daper.net>

irssi - <http://irssi.org>



Lucas通过不断地搞乱自己的系统而学到了很多有用的经验。系统搞坏以后唯一的出路就是去研究怎样修复它。你可以给他发邮件：

lwest34@gmail.com



HOW-TO HOW-TO

作者: Yoga Sukma

参阅:

第24期 - 使用Inkscape - 系列二

适用于:

类别:



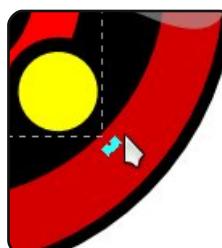
设备:



第25期更正声明

基于Ubuntu logo的使用规范(<http://wiki.ubuntu.com/artwork/officialubuntulogo>)，

Ubuntu logo必需处在正确的方位上。方位错误的Ubuntu logo是不允许的。因此我们需要对之前制作的图标进行旋转，我们可以这样做：双击图标，之后在图片上看到四个弯形箭头，如下图所示：

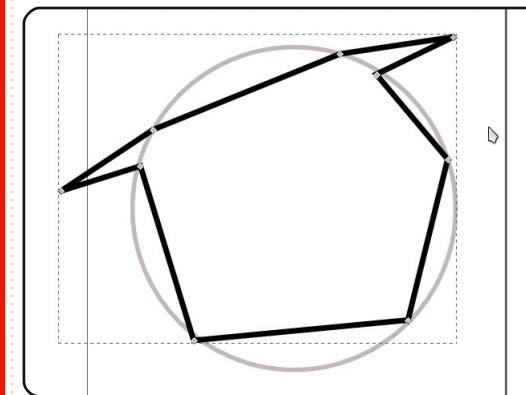


下一步，拖拽箭头到右边。完成！感谢读者Jon loveless为我们指出了这个错误。

在

第一次的教程里，我们绘制了一个基本形状并将其组合在一起，而在第二次教程中，我们为图片添加了一点效果。本月我们将学习如何制作一个曲线对象。

正如我们所知，并非所有的物体形状都是简单图形。很多物体是由复杂的曲线构成的。首先，我们在屏幕中心绘制一个大圆，作为接下来工作的参考。将其填充为白色。然后用工具箱中的贝塞尔曲线工具 (bezier)：“绘制贝塞尔曲线和直线” (draw bezier curves and straight line)，或者按下SHIFT+F6组合键。然后，试着像下面这样在你的圆上绘制9个点：



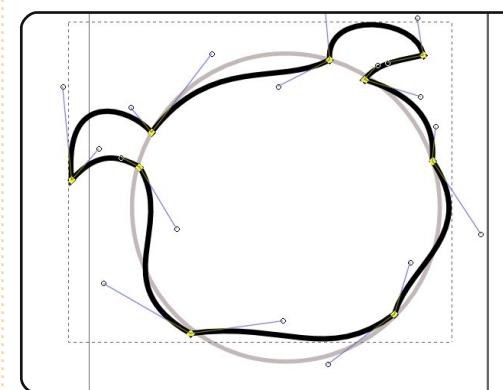
请使用参考圆来使形状绘制得更

使用Inkscape — 系列三

好。

然后，在左边的工具箱中，选择形状 (shape) 工具：“通过节点编辑路径” 或者简单的按下F2。然后选中图像中的所有节点，并点击上边工具栏中的“使选中部分平滑” (Make selected segments curves)。你会发现图像的每两个端点间都多了两个点。这些端点就是贝塞尔控制点 (Bezier control points)。

下一步，我们进入最困难，也是最有趣的一部分。单击其中的一个控制点，上下左右拖动它。充分发挥你的创意。



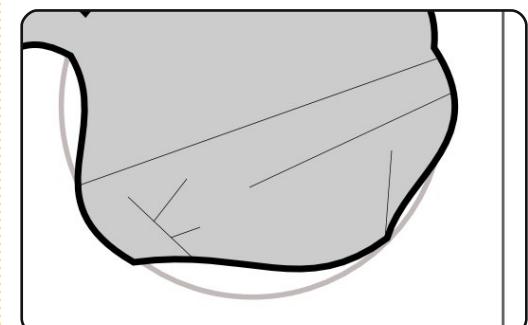
现在，你做好了吗？下面是我得到的图形。当然，你可以做出不同的

图形来，但在本教程中，你制作出来的图形最好像前面那一栏中所示的那样：

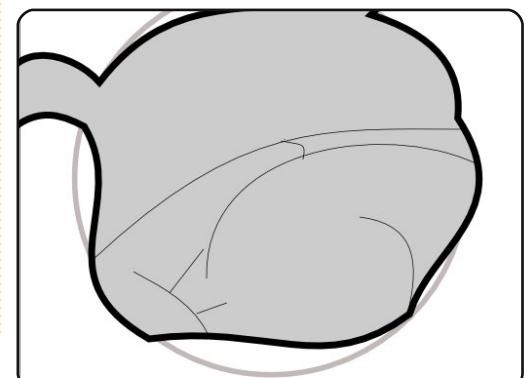
或许你可以做得比我更好！

现在，为其填充颜色。我使用的是20%灰色。

下一步，在图像中绘制如下的6条直线。



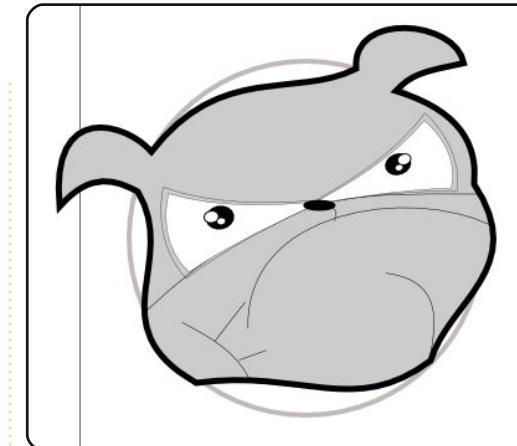
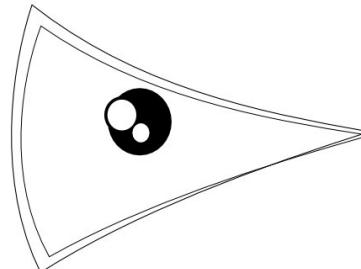
然后，把线段弯曲成下面这样：



回目录 ^

你可以随意修改这些线条使之更符合你的风格。

下一步，我们将绘制一只眼睛。首先，使用贝塞尔曲线工具绘制三角形，然后使之弯曲。然后按住ctrl+D组合键来重制此三角形，再改变其大小。然后绘制三个大小不一的圆。现在你得到的应该与下图相似：



现在，我们得到了一个小图钉标志。你可以将其修改成下面这样：



但实际的形状取决于你的创意。
我不过给出了正确的位置。

接下来选中眼睛的所有部分并且按下CTRL+G。然后把它放在我们的第一幅图上。啊，我差点忘了一点：重制眼睛图像，并单击工具栏中的图标将其水平翻转。并且请不要忘记绘制一个小圆来作为他的鼻子，就像下面这幅图中所示的那样：



要绘制一颗牙齿，你可以从一个三角形开始并使之弯曲。那个衣领其实不过是一个椭圆加上几颗牙齿。



Yoga Sukma 是印度尼西亚人，今年19岁，计算机科学专业学生，喜欢图形设计和编程。

有任何意见或建议请发送到：
juzt_atkinson@yahoo.com



HOW-TO HOW-TO

作者：Iain McKeand

参阅：

第25期—轻松驾驭VirtualBox

适用于：

类别：



设备：



我
就职于一家中型企业担任网络和系统管理员工工作。这家公司和开源世界没有多少关系，而且在所有的服务器、台式机和便携式电脑上运行的都是微软的Windows。它还非常依赖Exchange和Outlook。因此我不得不用Windows来完成我大部分的工作任务。我喜欢Linux，更确切的说是Ubuntu。我从Warty Warthog (4.10) 版本开始就成为了Ubuntu的粉丝了。我尝试了很多不同方式来通

过两种操作系统管理我的工作——从使用两台笔记本电脑开始，到后来使用双引导方式。之后我了解到有更加方便省时的VirtualBox。我工作用的便携式电脑是一台戴尔Vostro 1000，它很省电。但尽管它配备了1GB的内存（两条512MB内存模块），实际上却只有780MB可用。我为此给这台电脑花了近25英镑购买了Crucial 2GB的内存。之后我下载并安装了VirtualBox，这台电脑就脱胎换骨了。这或许不合大多数人的口味，但我还是把WinXP Pro作为宿主操作系统，而把Ubuntu作为客户系统。除了一两个警告信息外，它工作得很完美。我没有办法运行大部分的游戏，因为系统处理器资源非常快就被耗尽了——就连Frozen Bubble（一个泡泡龙游戏）都称不上达到可玩的程度。不过应当说的是，我当前正同时运行着RedNotebook、Evolution、Firefox和OpenOffice Writer，而系统响应还是相当迅速的。

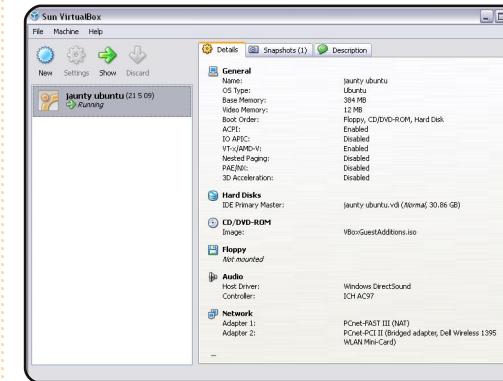
我将不会全盘介绍在Windows下安装VirtualBox的过程，因为它使用标准安装程序，并且安装过程在第25期杂志中也已有介绍。我把虚拟机的

Ubuntu作为虚拟客户机

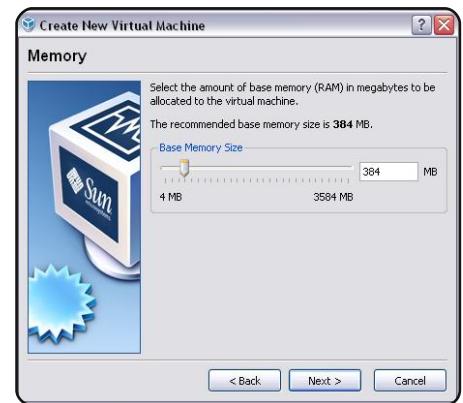
点击[下一步]，并为虚拟机分配至少384MB内存。



点击[下一步]，接受默认设置，创建一个普通的可引导虚拟硬盘。

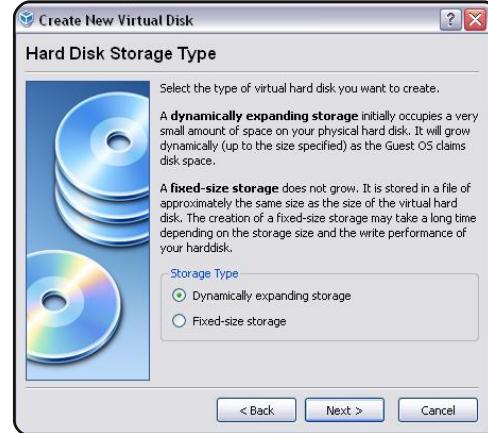


点击新建(New)，会启动一个虚拟机创建向导，点击[下一步](Next)后，你会被要求给新虚拟机取一个名字。取完名字后，把操作系统改为Linux，版本选择Ubuntu。



继续点击两次[下一步]（当然是在阅读了屏幕信息之后）。我选择了采用默认的动态存储分配方式。

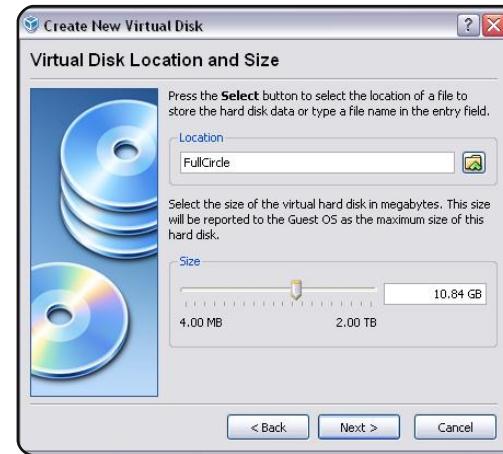
Ubuntu作为虚拟客户机



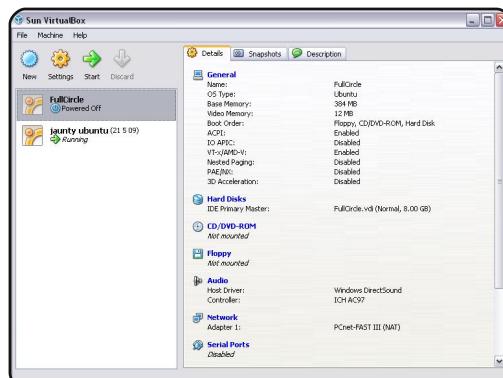
这个地方最好设定固定的可用磁盘空间(经验之谈!)。然后点击[下一步]。在这里，通过点击右边位置选择对话框里的文件夹图标来选择你虚拟硬盘的存储位置(我就是在这一步将存储的位置设置到C:\virtualbox文件夹的)。

使用下方的滑动块来设置硬盘空间的上限。我在这个范例中所指定的

空间是10GB。然后点击[下一步]，你将会看一个弹出式确认窗口，列出了你的所有设置。



如果觉得没有问题就可点[完成] (Finish)，或点[上一步] (Back) 更改设置。下面点击[完成]确认内存分配，之后你就会回到一开始的那个窗口——但是这时你会看到你的虚拟机已经出现在列表中，并显示为关机状态。



将Ubuntu CD放入光驱，选中关闭状态的虚拟机，并点击[启动] (Start)。首次运行向导窗口将会弹出。

点击[下一步]，确认默认安装媒体的选项是否正确，如果是正确的，就可再点击[下一步]。



点击[完成]来启动安装程序。你也可以使用Live CD，通过点击桌面上的安装图标来进行安装，或者向下滚动，直接安装Ubuntu。我在这里也不介绍Ubuntu的整个安装过程了，因为它的安装过程确实相当简单，而且有完整的文档可供参考。而且你可以把整个硬盘用以进行安装，而不用去考虑双引导的问题。

安装完成后，你的电脑还是很自



私地把安装光盘据为己有，不愿意将其归还。这时你要选择左上角窗口中的虚拟机，然后选择[关闭]，你将看到关机选项，关机后安装光盘才会被释放。现在你已经可以在VirtualBox里选择虚拟机，然后点击[启动]来运行你全新安装的Ubuntu系统了。如果一切进行得都如预期计划的那样顺利的话，你应该可以使用安装中创建的帐号登录系统了。现在要说到的重点了，需要牢记。那就是右[Ctrl]键在VirtualBox中是有专门定义的。如果你在新系统运行窗口中点击鼠标，鼠标就会被捕获。如果想要将鼠标释放出来，只需按下右[Ctrl]键即可。右侧[Ctrl]键+[F]键可立即将你的客户操作系统拖放为全屏幕模式。

在安装附加组件后，你将可以不

Ubuntu作为虚拟客户机

再需要右 [Ctrl] 键了——因为Virtual Box会透明地处理鼠标的捕获和释放操作。如果你的客户系统桌面只有800X600或是640X480的分辨率，那么你一定不会对这个功能感到失望。我们将会说到这点。

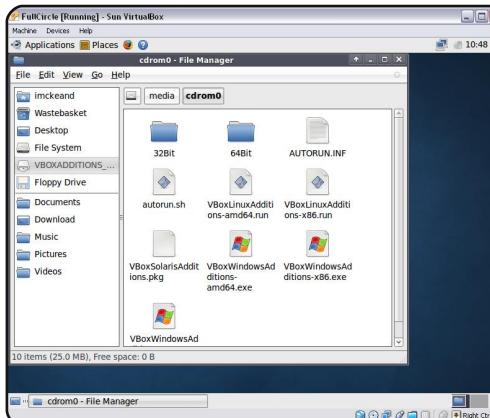
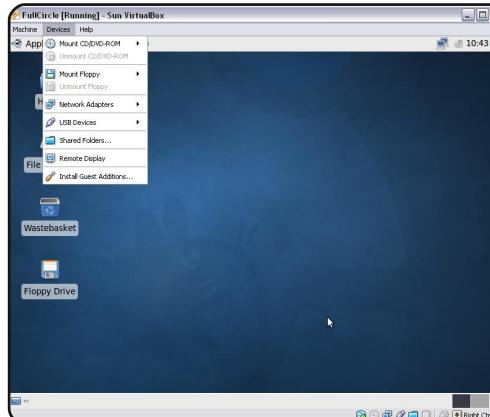
我所找到的解决方案在这里：

<http://www.dreamincode.net/forums/showtopic76340.htm>。我要好好感谢一下这位作者，因为在我找到这个网站之前几乎已经要准备认输了。实际上，你只需要完成下面这些工作.....这需要用到少量的命令行操作，但是只要你足够细心，只需要花费5分钟的时间你就能搞定它。

如果鼠标指针已经被捕获的话，按下右[Ctrl]键以释放鼠标指针，在[设备] (Devices) 菜单下，点击[客户附加] (Guest Additions)。

如果出现自动运行提示，点击[忽略] (Ignore)。随后文件管理器就会弹出，显示"CD "里面的内容。记录下这个位置，通常看上去像是 /media/cdrom0。

打开一个终端窗口 (应用程序>附件>终端)。小心地输入下面的内



容（我会用我的文件所在的位置来作为范例——你或许会有不同。我使用的是x86架构系统 - 的系统是32位的 - 但是如果有所不同的话，请使用和你的安装相对应的文件）：

cd /media/cdrom0

然后：

sudo ./VboxLinuxAdditions-x86.run

耐心等待一两分钟，你会得到下面所示的输出信息。

```
imckeand@ubuntu-virt:~$ cd /media/cdrom0  
imckeand@ubuntu-virt:~/media/cdrom0$ tar -xvf VBoxLinuxAdditions-x86.run  
32Bit  VboxLinuxAdditions-amd64.run  VboxWindowsAdditions.exe  
64Bit  VboxLinuxAdditions-x86.run  VboxWindowsAdditions-x86.exe  
AUTORUN.INF  VboxSolarisAdditions.pkg  
autorun.sh  VboxWindowsAdditions-amd64.exe  
imckeand@ubuntu-virt:~/media/cdrom0$ sudo ./VboxLinuxAdditions-x86.run  
[sudo] password for imckeand:  
Verifying archive integrity... All good.  
Uncompressing VirtualBox 2.2.2 Guest Additions for Linux installation...  
VirtualBox 2.2.2 Guest Additions installation  
Building the VirtualBox Guest Additions kernel module...  
Building the shared folder support kernel module...  
Building the direct support kernel module...  
Installing the VirtualBox Guest Additions...  
Successfully installed the VirtualBox Guest Additions.  
You must restart your guest system in order to complete the installation.  
imckeand@ubuntu-virt:~/media/cdrom0$
```

根据上述建议重新启动虚拟机系统。

当你再度回来后，你需要修改 X11/xorg.conf文件。在你对它进行任何修改之前，最好先对它进行备份。可以使用nano、gedit、mousepad或者你喜欢的任何文本编辑器对它进行编辑。

打开一个终端窗口，然后输入下面的命令（我使用的是mousepad）：

sudo mousepad /etc/X11/xorg.conf

向下滚动到：

Section "Device"

在这行下面：

Identifier "Configured Video Device"

添加这一条：

Driver "vboxvideo"

进一步滚动到：

Section "Screen"

下面的：

Device "Configured Video Device"

添加：

**DefaultDepth 24
SubSection "Display"
Depth 24
Modes "1280x800" "1024x768"
"800x600"
EndSubSection**

一定要注意大小写。Modes (显示模式) 反应你所能达到的显示分辨率，并且所有这三种模式都在一行中列出。

注销并再次登录，你现在得到的

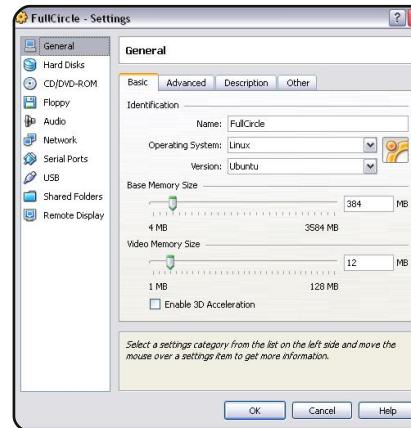


Ubuntu作为虚拟客户机

应该是你所设置的最高的那个显示分辨率。你还可以通过你平常所使用的方法来选择屏幕的分辨率，或者也可以从系统>首选项>显示来做同样的设置。

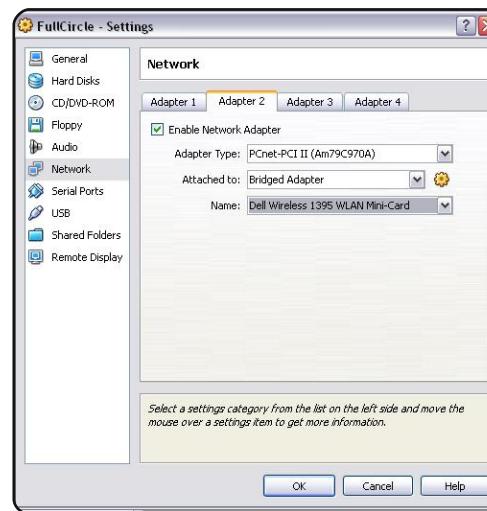
我还找到了另外一个很有用的设置。在默认状态下你没有无线网络连接，而且乍看之下也没有办法对无线网卡进行配置。

关闭你的虚拟Ubuntu系统。在VirtualBox窗口里点选你的虚拟机，然后点击设置（Settings）。这会弹出一个设置窗口。



在左边选择网络(Network)。不要理会网络适配器1(Adapter 1)，直接点选网络适配器2(Adapter 2)。选中启用网络适配器(Enable Network Adapter)，然后在下拉列表中进行选择。我将我

的适配器类型(Adapter Type)设置为：PCnet-PCI II (Am79C970A) 连入方式 (Attached to) 选择：桥接适配器 (Bridged Adapter)。



名字 (Name)：你的无线网卡会出现在列表项中。VirtualBox解决了我过去在这个便携式电脑上碰到的戴尔1395无线网卡无法在Ubuntu下正常工作的问题。但是因为在虚拟机里是用虚拟的网卡，桥接到宿主机的戴尔无线网卡上，它反而工作得很好。

在把它配置好后，我就可以在办公室里让Windows使用有线局域网连接，而Ubuntu（通过桥接）使用无线连接。当我在家里面的时候，两个系统都使用无线网连接。我曾看到过一

些提示信息，告诉我关于使用桥接方式连接所产生的一些问题，不过到目前为止，这个设置对我来说工作得相当不错。

你可能会注意到，屏幕截图是来自Xubuntu的安装过程。我已经成功运行了Ubuntu，但同时我也想尝试一下Xubuntu是不是也可以同样顺利地运行。我是在安装Xubuntu的同时，在Ubuntu下创建这个文档的。我之前还安装了Zenwalk，尽管需要进行一些其它特殊的调整，但它也同样可以工作在VirtualBox上。

请给VirtualBox一个展示的机会吧。它的一大优势就是它不要求硬件必须支持虚拟化技术，所以它可以运行在低配置电脑的或是老旧的硬件系统上。而它看上去所需要的只是尽可能大的内存来保证运行的流畅性，当然很明显，拥有足够大的硬盘空间来保存镜像文件也是必须的。还有，你还可以把你的虚拟机迁移到别的主机上；尽管我还没有尝试过，但是我相信你也可以导入VMware创建的虚拟机。VirtualBox提供了很好的用户体验，我觉得它非常值得信赖。我整日地运行虚拟Ubuntu系统，不管是虚拟机或是虚拟应用程序都没有出现过任何崩溃的现象。

当然，我也知道还可以把Ubuntu作为宿主机，而把Windows作为客户机，但是这会给我的工作带来约束，硬件上也不允许。对我来说，这样的配置方式才是最好的。

小贴士：

要想获得更好的虚拟机性能，推荐激活VirtualBox的虚拟SATA磁盘控制器。Sun VirtualBox的虚拟SATA控制器非常稳定，可大幅提高虚拟机效能。

Linux/Ubuntu可以在创建虚拟机时直接使用虚拟SATA控制器，然后把虚拟盘挂在SATA port 0上。

现有或新建WinXP虚拟机，可以用虚拟IDE控制器先安装运行，在Win里加载SATA驱动以后，关闭虚拟机，然后在设置中激活虚拟SATA控制器并把虚拟硬盘改挂到SATA port 0上。

你可以在Intel网站上下载XP的SATA驱动，或则自己在网上google到。

译者





HOW-TO HOW-TO

作者 : Salvadesswaran Srinivasan

参阅 :

N/A

适用于 :

类别 :



设备 :



如果你有若干台已经安装了Ubuntu的电脑，又需要在所有这些机器上都安装相同的或者一组相近的软件包，那么一种可以共享下载包和更新包的方法能够为你节省可观的带宽。在Ubuntu中就有这样一种简单的方法。这是由apt-cacher软件完成的，它是你的软件源的一个代理服务器。apt-cacher需要安装在内网的一台Ubuntu的机器上，其安装和配置都极为简单。

在完成安装和配置工作后，apt-cacher将会被作为一台运行在内网里的服务器，并且内网中的所有PC都将向apt-cacher发起各种软件包请求。apt-cacher在收到请求后，可以直接返回已经下载到它的本地缓存中的文件，或者从Internet源中下载原来没有获取过的新文件再返回给客户机。所节省的带宽将直接取决于网络中运行Ubuntu（或者是其它Debian变种）的PC数目。

下文中将假定你已经拥有一个局域网，连接到网络的所有PC都安装了Ubuntu，并且都能够访问Internet。

首先，选择一台拥有足够硬盘空间的机器作为本地的软件源。在这台机器上安装apt-cacher：

```
sudo apt-get install apt-cacher
```

这条命令将apt-cacher安装到机器上，下面开始进行配置。在配置之前，我们首先备份它的配置文件/etc/apt-cacher/apt-cacher.conf:

多机环境运行Apt-Cacher

```
sudo cp /etc/apt-cacher/apt-cacher.conf /etc/apt-cacher/apt-cacher.conf.bak
```

接下来打开并编辑这个文件：

```
sudo gedit /etc/apt-cacher/apt-cacher.conf
```

在默认配置中，apt-cacher能够接收来自于所有IP地址的请求。为安全起见，如果你想把请求范围限制在内网的PC，则可以修改allowed_hosts参数：

```
allowed_hosts=192.168.1.0/24
```

文件中有两个参数group和user，用于设置apt-cacher程序所属的组和用户。如果注释掉这两个参数，那么apt-cacher将以本地用户身份运行。任何情况下，都必须保证apt-cacher程序具有缓存目录的访问权限（缓存目录由cache_dir参数设置）。如果你想要保持存储所有曾经下载过的软件包，则可以设置clean_cache参数为0，这将防止apt-cacher自动清除掉不会再被引用的软件包。

文件中还有最后一项设置，也是最关键的一项设置，就是path_map参数。这个参数用于将网络上的软件源映射为本地的虚拟软件源。所有软件源地址都需要设置为有效名称，从而使得该软件源能够被局域网内部的客户机正确的定位。

```
path_map = ubuntu
archive.ubuntu.com/ubuntu;
ubuntu-updates
archive.ubuntu.com/ubuntu;
ubuntu-security
security.ubuntu.com/ubuntu;
wine
wine.budgetdedicated.com/apt;
medibuntu
packages.medibuntu.org;
```

如果你需要增加一些其它的软件源，则可以简单的在上述参数末尾添加。例如，你想要增加Skype的软件源，其网址为http://download.skype.com/linux/repos/debian，则可以将下面的内容添加到path_map参数的末尾：

```
skype
download.skype.com/linux/repo
s/debian;
```

现在可以编辑/etc/default/apt-ca

多机环境运行Apt-Cacher

cher文件，把AUTOSTART设置为1可以将apt -cacher设定为在开机时自动运行。然后执行下面的命令以重新启动apt -cacher:

```
sudo /etc/init.d/apt-cacher  
restart
```

在浏览器中访问下面的网址以测试apt -cacher是否正确安装：

<http://localhost:3142>

如果apt -cacher正确运行，则访问该网址将可以查看到状态报告。

现在你可以将一份Ubuntu的CD或者DVD上面的所有软件包都复制到apt -cacher的缓存目录。将下面命令行中的“/media/UbuntuCD”更换为CD或DVD实际挂载的路径：

```
sudo /usr/share/apt-  
cacher/apt-cacher-import.pl  
/media/UbuntuCD
```

到现在为止已经在本地软件源的机器上正确配置apt -cacher，接下来需要更新所有客户机上的sources.list以启用本地缓存。首先在每台机器上备份原始的sources.list：

```
sudo cp  
/etc/apt/sources.list  
/etc/apt/sources.list.bak
```

然后编辑这个文件，加入本地的软件源：

```
sudo gedit  
/etc/apt/sources.list
```

将下面所列的所有文本粘贴到sources.list文件里，将“服务器IP”替换为你已经配置好的本地软件源主机的IP地址：

```
## Ubuntu Packages  
deb  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu/ gutsy  
main restricted multiverse  
universe  
deb-src  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu/ gutsy  
main restricted multiverse  
universe
```

```
## Ubuntu Major Bug fixes  
deb  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu-updates/  
gutsy-updates main restricted  
multiverse universe  
deb-src  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu-updates/  
gutsy-updates main restricted  
multiverse universe
```

```
## Ubuntu Backports  
deb  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu/  
gutsy-backports main  
restricted universe  
multiverse  
deb-src  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu/  
gutsy-backports main  
restricted universe  
multiverse
```

```
## Ubuntu Security  
deb  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu-security  
/ gutsy-security main  
restricted multiverse  
universe  
deb-src  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/ubuntu-security  
/ gutsy-security main  
restricted multiverse  
universe
```

```
## Other Repositories  
deb  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/wine gutsy main  
deb  
http://[YourLocalRepositoryMa  
chineIP]:3142/medibuntu gutsy  
free non-free
```

在已经修改了sources.list文件的客户机上，运行下面这条命令以测试apt-cacher系统：

```
sudo apt-get update
```

如果所有配置均正确，则可以将修改好的sources.list文件复制到其它所有安装了Ubuntu的内网客户机上。



Salvadesswaran Srinivasan 现正就读于坐落在印度钦奈市的SSN工程学院。他几乎整日盯着电脑从事怪僻的工作，包括组织文件、无休止的下载软件包并在Ubuntu和Fedora中测试。他热衷于板球、Linux、文学和音乐。



我的故事 MY STORY

作者：Dadan Ramdhani

几个月以前，我买了一台没有带操作系统的笔记本电脑。我在上面安装了几周之前从 shipit.ubuntu.com 申请获得的 Ubuntu 8.04 (Hardy Heron)。

这是我第一次使用Linux。当我的朋友查看了我的硬盘后，他建议我另外划分一个额外的分区来把操作系统和数据分开来。他告诉我这样做可以在重装系统或者当系统有问题的时候处理起来比较方便。在我重新安装Ubuntu的时候，我试着创建了一个分区（与根分区（/）和交换区Swap区别开来）。在创建了新分区以后，我看不见分区只是包含了一个叫做“lost+found”的文件夹。令我感到很疑惑的是我不能在这个分区创建文件夹和往里面拷贝数据。

我因此又重装了一次Ubuntu，以确保我安装过程的正确性，但是我还是无法访问那个附加的分区。随后我向另一个使用Ubuntu的朋友寻求了帮助。他告诉我，要把装操

作系统的分区挂载为根（/），然后创建一个交换分区（大小是内存的两倍），再把剩下的分区挂载为 /home。我查看了 home 文件夹，里面只有“dadan”和“lost+found”两个文件夹，我不太确定这是否是那个额外的分区。于是我向里面加入了一些数据，然后通过查看“系统监视器”进行了比较。我很高兴地发现，可用空间的数值发生了变化，这意味着分区起作用了（插图1和2）。

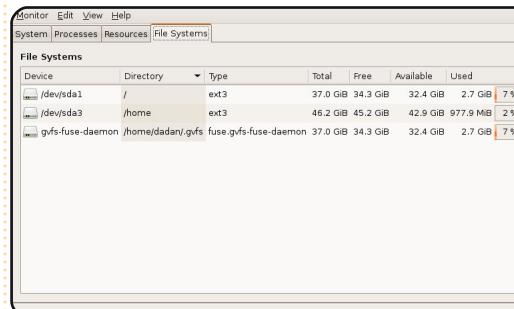


插图1：加入数据之前

T幸运的是，Ubuntu系统的界面学习起来很简单...

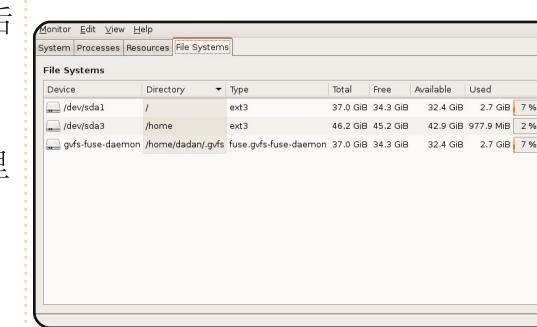


插图2：/dev/sda1的总剩余空间没有变化，但是/dev/sda3的空间在加入一些数据到默认的文档文件夹后发生了变化。

几天前，出了点小问题。我不小心删除了顶部的面板，而我不清楚怎么恢复它。在这个面板上有网络管理器，对我来说它非常有用，我常用它来搜寻周围可用的无线网络。

我在屏幕上边添加了一个空白面板，然后在上面添加了菜单栏、电源管理器、音量控制、时钟和退出系统等等。我也试着添加网络管理器，但是我寻遍了添加到面板里的列表，就是没有找到它。在找到解决办法之前，我不得不进入到网络设置里面，用手动的方式创建链接。在终端里手工输入下面的命令

我喜欢接受挑战

重启网络服务：

```
sudo /etc/init.d/networking
restart
```

最后，我找到了解决的办法。实际上只要简单地在终端里输入下面两条命令：

```
sudo killall nm-applet
```

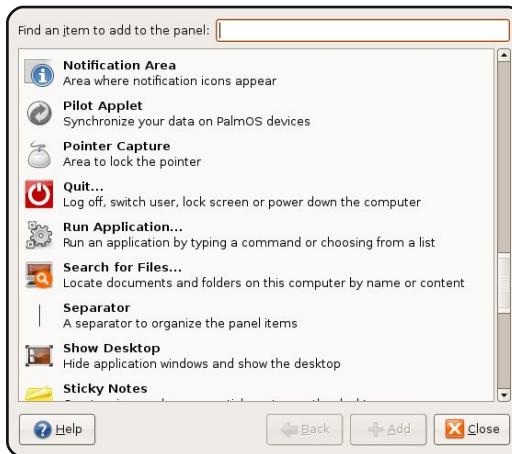
以及

```
nm-applet &
```

但是尽管我做了更多的尝试，网络管理器的图标还是没出现。我再次在网上进行搜索，最后发现原来我还需要从添加到面板列表里面添加提示区域。

或许这些技术问题其实很容易解决，但是对我这样的Linux新手来说并不容易。幸运的是，Ubuntu系统的界面学起来很简单，而且网上有很多解决问题的方法可供参考。我喜欢为了弄明白这个系统而带来的挑战，因为我相信类似的技术问

题还是会不时出现的。



FIVE TOP TIPS

1. 加快启动速度

当出现选择默认Ubuntu启动参数的菜单的时候按下“e”键。将光标移动到有“kernel”开头的那一行再次按“e”。现在，你就进入了编辑启动参数的界面，编辑光标会停在那一行的最后，输入“profile”（不包括引号），按回车，然后按下“b”启动系统。现在启动时的磁盘读取顺序将被记录下来，这就意味着之后启动的时候就会更快。

2. 整理不需要的服务

默认Ubuntu安装程序过于谨慎的处理后台服务进程。例如你原本就没有蓝牙设备，但是蓝牙相关工具却被默认启动了。通过打开系统>系统管理菜单（System>Administration）中的‘服务’（Services）可以关闭你不需要的服务进程。注意不要将你所依赖的服务关掉。

3. 激活Gnome自动登录

我们中的很多人就是我们系统的唯一用户，引导到登录界面输入用户名和密码才能进入我们的桌面意义不大。你可以为你的默认帐户激活桌面自动登录，从而节省开机启动时间。点击系统>系统管理菜单

(System > Administration)中的“登录”(Login Window)，切换到“安全”(Security)选项卡，选择要设置的用户，激活“自动登录”(Automatic Login)。

4. 缩短启动菜单的超时时间

如果你为心爱的系统启动早已厌倦了等待启动菜单超时，你可以用你喜欢的文本编辑器打开“/boot/grub/menu.lst”文件，找到“timeout”这一行，修改后面的超时时间。这个时间以秒为单位的，启动时如果你不做任何击键



动作，grub会在等待这个时间之后，自动启动默认系统。（不推荐你设置这个参数为0或者1）。

5. 屏幕截图

按下Print Screen键(有的键盘标为Prt Scr)就能为你的屏幕截图，并自动弹出图片保存对话框。在任何时候都能轻松截图是非常有用的，这可以帮助你保存有用的信息。比如你在Crack Attack游戏中打出的高分，按下Alt+Print键就能将当前激活的窗口保存为图片。

提供：Mik

请将你的最佳小贴士email到：
articles@fullcirclemagazine.org



软件评测 REVIEW

作者：Robin Catling



即便你的能力很强，但请勿为所欲为！

用

工具创建一个网站，并把它上传到Google的免费空间是不难，但问题是如果手边没有网站备份工具，同时又不愿意把我的那些宝贵的网页文件只保存在“云计算”的服务器里时，我们该怎么办？假设你正接管一个网站项目，或是需要更换ISP或服务器的时候；抑或是需要架设镜像站点来提高流量的时候；又或许出门在外，到一个没有网络的环境，但是却需要网络的时候，我们又该如何是好呢？据我所知，处理上面提到的问题，所需要的工具都是商业级、企业级或者是不支持Linux的，这就是我向大家介绍WebHTTrack的原因了。



WebHTTrack是一款离线浏览器软件，你可以用它将网站下载到本地文夹，甚至包括所有的子文件夹，图片，以及其他文件等。该软件是遵从GNU协议的自由软件。最初我使用的只是命令行的Httrack，后来我又在Ubuntu软件仓库中惊喜的发现了它的图形界面版本——你可以使用新立得软件包管理器搜索“webhttrack”找到并安装，或者直接到该软件站点www.httrack.com下载“.deb”文件来安装。安装完成后，应用程序菜单栏会出现一个名为“WebHTtrack Website Copier”

的菜单项。点击该菜单项之后，WebHTtrack就会在浏览器中运行。虽然其外观界面并不是最漂亮的，但内容简单易懂且功能强大，能引导你一步步轻松完成工作。把每个网站下载指定成为一个工程，然后HTtrack就能更新已存在的镜像站点，继续下载了。

最简单的情况下，你只需指定要下载的站点地址以及一个存放下载文件的目标文件夹既可，剩下的事情WebHTtrack会替你来完成——进程页面中会显示所下载的文件数目及遍历的目录。该软件首先会对

WebHTTrack

网页上的链接经行拉网式检索，并将生成一个可供下载的内容及文件夹列表。下载完成后，你可以从下载文件夹中找到镜像网页并在浏览器中打开，就如同你在在线浏览一样。理论上，可以通过这个工具来对一个网站的文件和所需存储空间做一个评估，但是它不支持动态网站。不过用来对付简单网站比如获取我在Google空间的网站以及公司网站的备份还是完全能够胜任的。并且把它作为一款离线浏览工具也是个不错的选择。



不足之处？仅支持静态HTML网页，而对于动态网页，如脚本网页，JAVA及PHP等服务器端网页，



你需要另外安装相应的服务器端软件。

需要注意的是：这款超级好用的软件也带来一些道德以及技术性的危险问题，因此有必要特别强调一下由WebHTtrack制作团队倡导的道德行为准则：

即便你的能力很强，但请勿为所欲为...

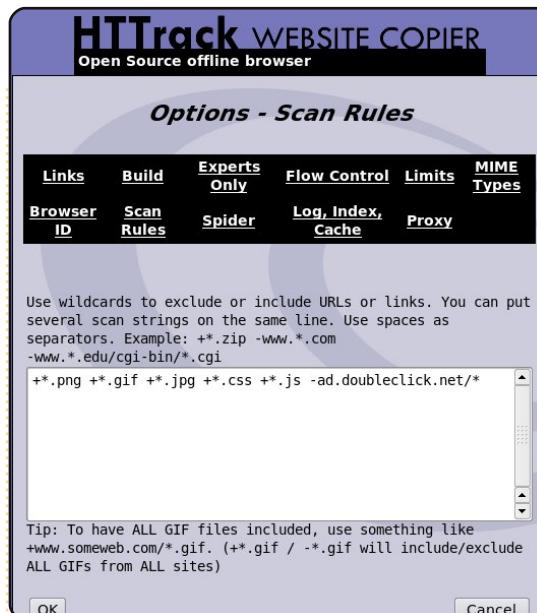
你需要对自己行为所产生的道德问题负责，因此：

- 请勿用于窃取他人的私人信息
- 请勿抓取他人的邮件
- 请勿抓取他人的私人信息

拷贝网站之前请确定下列问题：

- 该网页是否有版权限制？
- 拷贝网站是否仅作私人用途？
- 没有得到授权的情况下，请勿自行建立镜像站点。

此外，请勿把该软件用于侵蚀网络带宽，或其他不良企图：



态生成的网页时候。反过来,这样做也会糟蹋你自己的带宽和存储空间！因此敬请遵守！

- 不要试图将一个很大的网站整个下载下来，请使用过滤器筛选所需文件。
- 不要使用过多的并发连接。
- 请设置下载限制：带宽限制，连接限制，容量限制，时间限制等。
- 当设置禁止robotes.txt规则时，要格外小心谨慎些。
- 不要在工作时间或网络繁忙时下载网站。
- 请检查你的镜像传输速率以及容量。
- 对于大的镜像下载，如果它不属于你，首先要询问网站的管理员！

结束语

这是一款功能强大、高效，且集成了多项功能的程序。千万不要盲目的使用它；由于不同的网站所使用的平台和技术也多种多样，因此请保持谦虚谨慎——在你使用之前务必认真阅读用户手册，因为你需要理解和学习很多设置的意义和用法。





MOTU访谈 *MOTU INTERVIEW*

节选自：behindmotu.wordpress.com

Behind MOTU 是一个以采访那些“Universe软件源管理者”(MOTU是Masters of the Universe的缩写)为特点的网站。MOTU们是维护Universe和Multiverse软件源的志愿军。

年龄：18

来自：奥地利的Hermagor

IRC 昵称：sebner

你用Linux有多久了？所用的第一个发行版是什么？

在学校班上，我的一位朋友以及我本身在某种程度上都算“极客”，而他告诉了我一些关于SuSE的情况，于是我们试用了下SuSE 9.0。偶尔，我也感到奇怪——为何我没有删掉父母电脑上的Windows分区。由于这个系统很新而且很陌生，在安装了几个星期之后我就把它删除了。也有DSL调制解调器无法工作的原因。之后我们也尝试了9.1版本，结果依旧如此。

你用Ubuntu有多久了？

我在2006年8月安装了Dapper Drake (6.06版)。有时，我也会留有一个Windows分区，但自从装上Ubuntu之

后，它就成了我默认的操作系统。

你是何时以及以何种形式参与到MOTU团队中的呢？

在2007年10月，我加入到freenode上的ubuntu-motu频道，然后发现Andrea Veri (bluekuja) 住在离我并不远的地方——于是我和他浅谈了一番，他说服了我，在那之后我就开始参与工作了。我在2008年1月1日买了一台新的笔记本电脑，而他则成了我的良师益友。:)

在学习制作软件包的过程你中得到了哪些帮助？Ubuntu团队又是如何运作的？

不同的打包指南 (Debian/Ubuntu软件包)；在REVU (注：REVU是一种基于网络的Ubuntu软件包提交更新和审查的协作工具) 上查看示例；通过我在合并方面的工作；在IRC逛逛会使你对团队如何协作了解很多；当然也不要忘记那些wiki页面！

在为MOTU工作的过程中，你最感兴趣的是哪个部分？

自然是那些朋友们了。和他们一起工

作本身就时常充满乐趣，在与他们交谈的过程中你也可以学到很多东西。此外，在给出某些回报的时候，你会有很棒的感觉。

对想加入MOTU的人有什么建议吗？

嗯，正如在很多访谈中已经指出的那样：不要害羞，需要帮助就直说。阅读一下wiki页面，做一些并入和同步(syncs) 软件包的工作，上传文件到REVU，这些都是学习如何为Ubuntu作贡献的极好的方法。

你是否也有加入一些本地的Linux / Ubuntu 团队呢？

我曾是德国Ubuntu论坛团队的成员之一，但是为了集中精力以成为一名MOTU，我只好退出了。今后，我会帮助新建的奥地利团队以及论

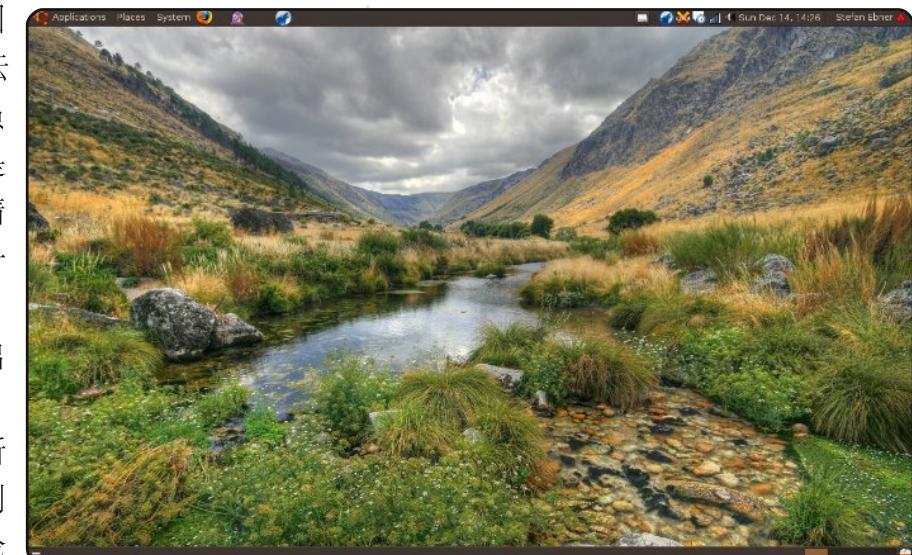
坛，让其尽快成长起来。

在Jaunty中，你主要集中精力于哪些方面呢？

我将集中精力到C#程序上——这包括打包新的程序以及从Debian并入和同步已存在的软件包。因为我现在是MOTU了，在我自己的工作之外，我也会给其他人的工作以帮助。

在你的其他空余时间里，一般都喜欢做些什么？

恩？空余时间？做什么？那我想我会说是nexuiz (注：nexuiz是一款游戏的名字)。





中文访谈

FC中文团队: www.freeearth.org.cn



**一叶 (oneleaf),
原名王翩, Ubuntu
中文社区创始人之一, 现任Ubuntu中
文服务器管理员,
同时开设了一家网
店, 出售各类Ubuntu
文化产品。**

您是什么时候开始使用Linux的?

那是在2001年, 我参与了一个涉及电子数据交换的项目。由于这一项目的稳定性要求, 我选择了红帽 6.3。

您是因什么而喜欢上了Linux呢?

我最初在服务器上的配置是Win 2000, 但随着时间的推移, 效率直线下降, 并时常出现DLL被破坏等等莫名其妙的问题。而Linux的服务器更为稳定, 可控性较强, 不必担心各种莫名其妙的问题, 所以以后服务器基本上就考虑Linux了。

后来为什么又换用了Ubuntu了?

其实我在Ubuntu发行版刚出现就开始使用了, 最吸引我注意的是它的服务器版也是免费的。于是我把服务器从红帽迁移到Ubuntu。不过在那个时候Mandrake和Debian都是不错的选择, 尤其是早期的Ubuntu对中文很不友好, Mandrake可

以说是当时对中文支持最好的一个发行版了。

您觉得Ubuntu的特色是什么?

社区参与度比较高, 从我们的本地化工作中可以看出这一点——大家可以一起参加界面的翻译, 软件的打包……这种工作的成果往往能在下一个发行版本中体现出来。

您觉得Ubuntu社区在中国目前的状况如何?

打个比方, 就和集市差不多, 这也和自由软件的结构息息相关。Ubuntu并不像其它的自由软件的社区一样, 有着完整的制度、执行标准……我们切切实实就是一个社区, 但话说回来, 这种状况对项目进度或者说是项目的激进度而言, 不能算是件好事。但处于自己对自由软件的感觉而言, 比较喜欢这种气氛。目前我们的中文社区尚缺一种科学的组织管理模式。但对于自由软件社区是否非得要这样做呢? 我们经常在思考这个问题, 但目前还没有确切答案。

我不久前采访了Talkmm软件的作者, 他认为社区里的程序员应该多进行沟通、学习, 可是Ubuntu论坛的开发版块的活跃度并不高, 您怎么看待这

一叶 (oneleaf)

那么现在Ubuntu社区有多少人呢?

注册用户高达17万余人! 不过水分是肯定有的, 毕竟很多人可能很早就放弃这个论坛了, 有的人也只是偶然访问到。

既然如此, 活跃的用户有多少呢? 统计过吗?

去年曾经统计过一次, 大约2000多活跃用户, 现在估计稍微增加了一点。

在社区中, 您觉得哪个方面处理得最好?

其实我觉得论坛里, 我们每个版主都很尽职尽责。我们是团队的管理模式, 这一点上和其他的社区略有不同。每个版主都有所有板块的管理权限, 而不是分管某一块。至于其他方面, 我们做的是够不够, 当然这也和大家的时间有关, 毕竟每个人都要工作和学习。

听说您还开了一个网店?

的确如此, 都是和Ubuntu有关的一些衣服和贴纸, 主要还是想满足Ubuntu的文化推广。

最后您还想向读者们说点什么?

祝大家一起进步, 多多参与自由软件项目。人人为我, 我为人人。



读者来信 LETTERS

用Ubuntu修复电脑！

前段时间，一个好朋友要我帮他买一台新电脑。于是我问他现在的电脑出了什么问题。他告诉我，他十岁的女儿在电脑上玩了不同的网络游戏，访问了聊天室之后，他就开始收到各种有关病毒和特洛伊木马的警告，最后连Windows系统都无法启动了。他已经尝试了各种各样的杀毒软件，但是毫无效果。

Ubuntu9.04来救援！

我常用Remastersys和Unetbootin来将我笔记本电脑里的ISO镜像拷贝到SD卡里。我简单变更了一下他计算机上的BIOS设置，把SD卡设置为启动首选项，并且把整个驱动器用作Ubuntu安装。在15分钟后他便拥有了台完全配置好了的可以完美地工作的Ubuntu电脑。在对我进行了近20次的感谢之后，他和他的女儿邀请我共进晚餐。三周之前的事，他现在还时不时打电话来向我表达谢意。Ubuntu真了不起，不仅让他们拥有一台没

有病毒和恶意软件骚扰的计算机，而且还为我带来了一顿免费的晚餐！

Pete Paxton

Kubuntu皈依者

在1986年我买了我的第一台电脑(C64)，自此我就在各种电脑硬件上，比如C64/128，Amiga，苹果Mac，DEC Alpha，Sun以及近期的Intel/AMD等平台上体验各种操作系统。在我的第二台电脑(AMD Athlon XP 1.6Ghz/GeForce5200)上我从5.10版开始使用Xubuntu，但是那台电脑最近玩完了。我在过去的几个月时间里搞了台电脑用来替换它(Intel E5200 2.5Ghz双核/ATI 4350)，这正好赶上了最新的Ubuntu 9.04版发布。

过去我刻意避开Kubuntu，是因为硬件资源不足而没法充分利用它的潜力，但我很高兴现在可以了。现在用了最新版几周之后，我不得不说它

每个月我们都要发布一些我们收到的读者来信。如果你也想提交关于本杂志出版、感谢抑或是抱怨的信件，请把它电邮到：letters@fullcirclemagazine.org 特请注意：由于排版空间的限制，你的信件可能被裁剪编排。

每月一信

获选《每月一信》的作者将赢得两枚Ubuntu金属机箱标牌

自由软件的基石，能兼容并包地展示各方观点的文章无疑正是我们杂志所需的。

D'Angelo Reid

我有一个提议。FC杂志可以定期组织针对某个具体话题的讨论，然后撰写一篇总结性的文章。这有益于增进杂志和读者之间的互动，同时还能从读者那里实时地获得各种各样的观点和反馈。

首先我们必须正视的是，并不是每个人都愿意正襟危坐地在电脑面前，撰写长篇大论来表达自己在某件事情上的观点。其次，就算人人都会这么做，我们也没有足够的版面来刊登所有的观点。合作精神是

是目前我用过的最好的操作系统！它快速，稳定，美观还有很好的支持。我用它来做所有的事情——从打游戏(Urban Terror, HedgeWars等等)到工作(OpenOffice, Scribus, Inkscape, Gimp等等)再到媒体播放(音乐，电影等等)，直到目前都没有遇到过任何问题。

作为一个开源拥护者，能够向有希望转换平台的朋友展示像Kubuntu这么好的系统，真是棒极了。现在最想做的事情就是搞到最近几期FCM的拷贝。感谢这份非常棒的杂志，你们干得很好！

Jimmy Naidoo



PulseAudio没声音了

最近近这些天我对Ubuntu/Linux做了十分深入的研究。Ubuntu最新版本的内核需要新的显卡驱动。然而，Intel公司还没有发布新的驱动，所以如果你使用Intel制造的显卡，如大多数上网本所用的，那最新版的Ubuntu工作就不正常。解决这个问题的办法就是安装一个较老版本的内核，这是那种让老鸟们很不高兴但经过心理挣扎后又不得不做的事情。真正的Ubuntu用户为此责备Intel公司。我要说的是，推迟发布最新的内核，直到它不会给你或者你的用户带来大堆麻烦。

2008年十月份发布的Ubuntu开始改用新的声音管理软件，它的名字叫作pulseaudio。然而，这款软件的推广范围不大，并且许多用户发现了各种问题。我电脑上的一个问题是，话筒的音量有时会变得非常低或者很强烈的静电干扰。有一段时间，我要参加很多视频会议，这个问题让我成了导致会议中断的元凶。同样的原因，我试着录制视频（伴有录音），在这个问题被解决之前根本就无法实现。

Ubuntu的伙计们说：“pulseaudio在声音控制上一向正常，这就是说缺陷驱动第一次被暴露出来。我们需要解决这些问题，而方法就是强迫每个人来使用pulseaudio。”我一想到这话就发抖。

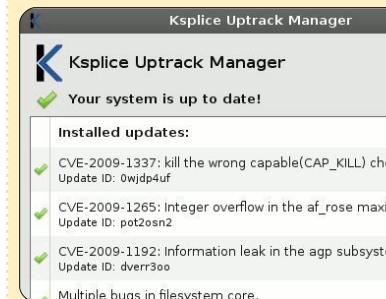
Gord Campbell

Thunderbird在行动！

我刚读了Kris Giellis那关于他第一次体验Kubuntu的文章。在最后他问了在Windows和Linux上如何加密的问题。第一个让我想到的是truecrypt (<http://www.truecrypt.org>) 我很确定你知道那程序。另一方面他问了如何在Linux上读取Outlook电子邮件的问题。我并不是很确定，可能Thunderbird可以阅读他们。最新的Windows版本可以导入他们，所以或许你可以用Linux版本的Thunderbird去读取Windows版本Thunderbird的配置文件。

Wombalton

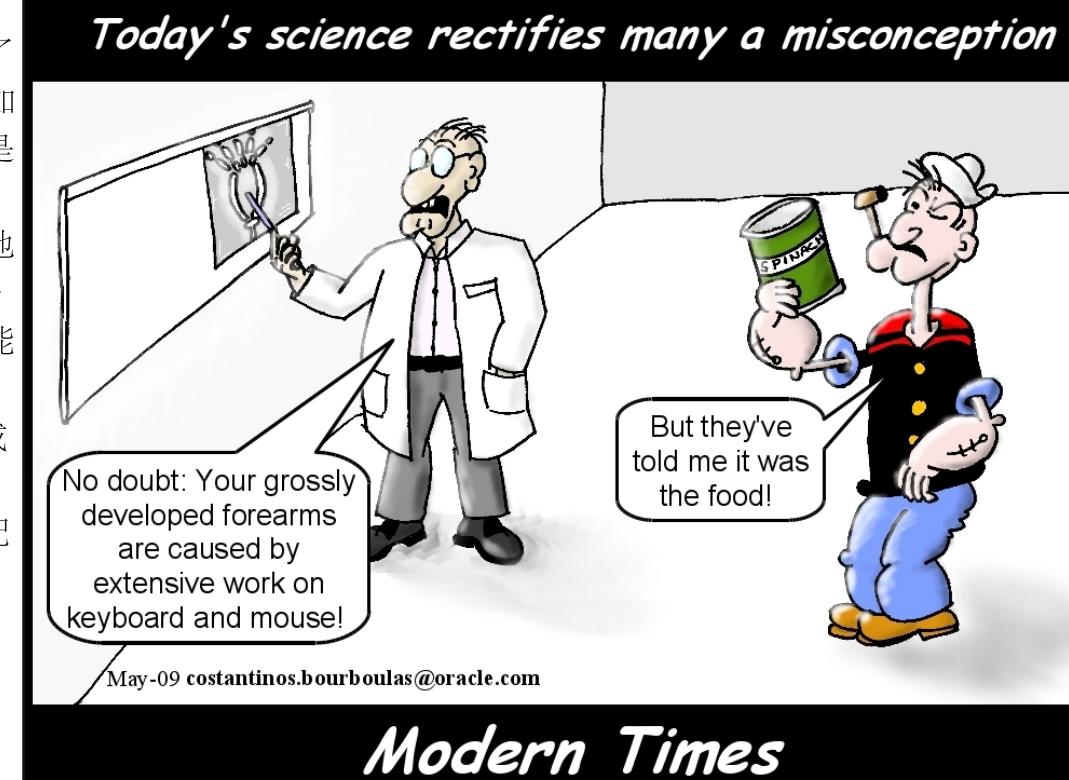
Ksplice: 更新Ubuntu不用重启



Ksplice为Ubuntu用户提供一项名为Uptrack的服务，该服务使Ubuntu用户在更新自己的系统时不用重启电脑。Ubuntu用户需要下载并安装Ksplice Uptrack的DEB二进制包，在完成相关配置后，即可开始使用Ksplice Uptrack的更新管理器。

目前，Ksplice Uptrack仅为Ubuntu 9.04 Jaunty提供有安装包，你可以从[Ksplice网站](#)下载。

资料来源：LinuxToy.org





Elizabeth Krumbach(以下简称EK)：
Laura，感谢你接受采访，你能做个简短的自我介绍吗？

Laura Czajkowski (以下简称LC)：
我叫 Laura Czajkowski，在 Freenode 中叫 Czajkowski，在学校我用的名字是 cypher。我现在主要生活在都柏林，但我实际上是来自 Limerice。我29岁了 (eepp)，可做事却像是个15岁的小女孩。我现在为都柏林的一家爱尔兰软件公司做软件测试员。

EK：你是什么时候，又是如何接触到自由软件的（特别是ubuntu）？

LC：我是从1999年开始接触自由软件的，当时我正在读大学 (Limerick大学)。同学们在学校的校园社区里使用一个名字为Skynet的软件进行交流联系，为此我注册了cypher@skynet.ie帐号。刚开始我仅在我们的AGM里闲逛，后来在那个并没有太多女性参加的社区里担任了会计的职务，很显然，在社区里担任一个角色是一件非常不错的事情。从那时起我开始组织一些讨论，主要是让一些毕业生回到Skynet中谈谈他们做些什么工作、如何赚钱以及他们如何从学校网络生活中获益等等。为了让同学们能够了解更多身边的故事，看到更多的“酷”事，我们筹集了一笔经费。利用这笔经费，我经常邀请一些人来社区向学生发表演讲。演讲者开始多来自爱尔兰，之后扩展到整个欧洲。这个事情最后以我组织的第15个周年纪念活动结束。那个活动是一个持续3天的讨论会，参会人员来自世界各地。

至于Ubuntu，我是读大学时在我的笔记本上开始使用的。当初我对它也没有什么特别的感觉，直到2008年

1月我迁居都柏林，并参加了LoCo(本地社区)。从那以后我就直接开始为LoCo提供任何一切可能的帮助了，我们时常出入活动中心，定期开会，并且在组织活动的时候也帮一把手。

EK：你主要参与那些项目？

LC：绝大多数的LoCo成员是在爱尔兰。目前我主要的工作是爱尔兰语的翻译，不要被我的名字所蒙蔽，我是爱尔兰人。

EK：作为你们LoCo团队的一名活跃分子，对于如何激发团队成员释放出更多活力，你有什么好的经验能一起分享一下吗？

LC：嗯.....我想还是鼓励大家面对面交流吧。虽然通过IRC和邮件列表聊天都是不错的方式，但面对面交谈才能取得实质性进步。因为通过面对面的演示，你可以更好的解决问题。所以我总是尽量组织一些大家都出场参与，并提出问题的讨论会。通过运行 BugJams 和 Software Freedom Day，大家都可以参与进来，学习Ubuntu，



在那里，总有一些人会
来帮助你.....

并探讨在日常生活中如何使用它。

活动并不一定都是讨论，大家凑在一起就很好了。我们最近组织了一次极客野餐会。我们在阳光下小坐，到处走走，然后吃些点心。这些点心是一个成员专门为我制做的，但他没能来参加。我们还组织一些放松的聚会，最近的一次聚会我们是去共进晚餐。这只是一个特色活动例子，当你鼓励新人来参加这些活动，他们很可能还会回来。

我有一个称为 OSSBarCamp 的小项目，我在三月份开始运作，我已经有一些收获。我得到了比我想象中更多的东西，每个参与其中的人也获益良多，无论是发表演讲的还是提出问题的。我准备在九月份再搞一个类似项目。

EK：你最喜爱Ubuntu的哪一方面？

LC：今年我参加了UDS（Ubuntu 开发峰会），我可以做出自己的贡献，在那里有人听我的演说，同伴们可以和我沟通，每个星期都能取得一些新的进展，你知道这是多么酷的一件事情啊！

真正让我喜欢的是，当我遇到一个问题，或者当我进行了某些误操作（这经常发生，我想我是不是天生掌握了做错事的窍门啊！），我可以通过IRC、邮件列表、Pint- of-the-Days (PotD)面对面交流或者上论坛求助。在那里，总有一些人会来帮助你，也许他（她）不知道答案，但他（她）将和你一起解决问题。

我喜欢社区的这个平台，它特别表现在对任何人的宽容上，它包容大家带来的所有不同观点，所以大家在这里能够共同工作，相互扶持，这个“酷”平台就是Ubuntu。

EK：你是否参加过一些在技术上鼓励女性参与的项目？

LC：我参加了 Ireland Girl Geek

Dinners(爱尔兰女孩极客晚宴)项目。今年我主要是运作“女孩极客日”项目，讨论如何帮助 Ada Lovelace Day ——它是一个主要致力于帮助年轻女大学生的活动。

EK：感谢你百忙中接受我们的采访！



Discover Ubuntu



the official documentation through printable links and explanations to identify problems and how to proceed.

Printer friendly (3 x A3 or 6 x A4 pages), illustrated, in full color, and written in an attractive style, but with honest content, this document will be updated for each new Ubuntu release.

This document has been created with Scribus and is double licensed to GNU/FDL and Creative Commons BY-SA.



Discover Ubuntu with this six page guide, fully illustrated, and in color. Designed for LUGs, or any other groups of free software users, this document contains everything the Ubuntu beginner needs to know. GNU/Linux, desktop environment, Linux distributions, OpenOffice.org, Firefox, comparisons of technical requirements... these are just a few of the concepts that are explained, step by step.

The document is not intended to replace the official documentation, on the contrary, it leads the reader to



游戏新闻

- **Vendetta Online** 新的合作模式——玩家们可以加入好友的舰队以及通过塔楼来协助防御。



• 9.04糟糕的图形驱动——对游戏玩家们而言, Jaunty得到的是一个糟糕的开局, 无论是Intel、ATI还是nVidia给游戏玩家带来的都是糟糕的表现。建议各位使用PPA上的驱动, 或者把系统降级到Intrepid。

类

似 *Guitar Hero* 《吉他英雄》和 *Rock Band* 《摇滚乐队》的游戏已经令人难以置信地在各类游戏平台上流行起来,

但是却依然没有一款适用于 PC 平台的优秀吉他游戏。然而, 一个名为 *Frets on Fire* 《热火吉他手》的游戏将可能改变这一切。这款游戏玩起来感觉和《吉他英雄》完全一样, 只不过它是用键盘来操控, 而

非吉他形状的控制器。F1到F5键用来模拟吉他的品, 用回车键拨动琴弦。

这款游戏只有一个“演奏歌曲”的模式。你有三首歌曲可以选择, 此外还可以从他们的网站上下载到更多的歌曲。演奏时画面和《吉他英雄》很像。音符按钮向你飞来, 当他们到达屏幕底部时按下键盘上所对应的按键。在正确的时机击中



音符就会得到分数, 连续准确击中音符还会有额外的加分。这个游戏的画质很棒——背景是乐队的激情演奏, 配合舞台的灯光, 能让你充分地体验到在舞台上演奏时的那份快感。当一曲终了时会出现总分, 这会上传到 *Frets on Fire* 的排行榜上。游戏音乐的音质非常好, 你会高兴地发现游戏音乐采用的都是 OGG 文件格式。这是一个非常棒的特性, 这让你可以与世界各地的人们分享你出色的演奏, 同时也让这个游戏的耐玩度得到了很大的提升。

由于本身所附带的音乐太少, 使得 *Frets on Fire* 在耐玩性上仍略显不足。游戏所附带的音乐都是来自于无版权的乐队, 不过这些歌曲总体来说都还是不错的。你也可以添加自己的音乐, 但是为此你必须自己创建一个游戏的音轨, 包括在什么位置添加按键等等。这非常的耗费时间, 而且想要做得好并不是太容易。

总体而言, 这款游戏是将《吉

他英雄》搬上PC平台的一个很好的尝试，它给出了一套不错的控制方案。在线排行榜也是个很好的加分点。不过，这款游戏缺乏足够数量的歌曲，并且想要自己添加也不容易。你可以从GetDeb.net下载这款游戏的deb包。

得分：

6/10

亮点：

- 在线排行榜
- 不错的控制方案

缺憾：

- 缺乏歌曲
- 不易添加自己的乐曲



Ed Hewitt, aka chewit (玩游戏时的名字)，是一个PC游戏高手，有时也喜欢玩些控制台模式下的游戏。他同时也是Gfire项目 (Pidgin的Xfire插件) 开发组的一员。

便捷小贴士

最近几周以来网上微博（microbloging）愈渐流行，而pidgin又是一个非常多能的工具，使我们能够将其用于Ubuntu平台的微博工作。首先我们需要加入软件包的gpg密钥，请开一个终端并输入：

```
sudo apt-key adv --recv-keys --keyserver keyserver.ubuntu.com  
0CF459B8DF37ED8B
```

键入你的密码用于验证你是否拥有sudo的执行权限。接下来我们通过System->Administration->Software Sources将相关的软件源加入：

Hardy:

```
deb http://ppa.launchpad.net/sugree/ppa/ubuntu hardy main  
deb-src http://ppa.launchpad.net/sugree/ppa/ubuntu hardy main
```

Intrepid:

```
deb http://ppa.launchpad.net/sugree/ppa/ubuntu intrepid main  
deb-src http://ppa.launchpad.net/sugree/ppa/ubuntu intrepid main
```

Jaunty:

```
deb http://ppa.launchpad.net/sugree/ppa/ubuntu jaunty main  
deb-src http://ppa.launchpad.net/sugree/ppa/ubuntu jaunty main
```

最后，在终端里进行安装：

```
sudo apt-get install pidgin-microblog
```

现在我们可以激活这个插件了。打开Pidgin，在Tools > Plugins里点选“Twitgin”，然后转到Accounts > Manage Accounts对话框，点“Add”并在“Protocol”列表里选上TwitterIM、Identica或者Laconica即可。

此贴士由Andrew Alliance提供。

如果你也有这样便利的小贴士，请email到：articles@fullcirclemagazine.org



Q来A去 Q&A

作者：Tommy Alsemgeest

Q Sun官方提供的VirtualBox和Ubuntu软件仓库里提供的VirtualBox OSE有什么不同？两者之间我该怎么选择？Sun所提供的官方版本是否也会在Multiverse源或者其他软件仓库里有提供？

A Virtualbox OSE和非开源版本的主要区别是在开源版本里没有USB的支持和虚拟SATA磁盘的控制器。除非你是个开源发烧友，或者你只想在电脑上装开源软件，否则你可能更适合使用闭源版本，因为它包除了含OSE版本的所有功能，还有少数附加特性。当然，Ubuntu软件仓库里只提供了OSE版本，如果你想使用非开源版本的话，你必须到Sun的官方网站下载。

Q 我用的HP DV5T笔记本电脑上安装了Ubuntu9.04操作系统，每次开机的时候内部的无线网卡和外置的D-Link无线网卡会一同启动。通过在终端输入命令我可以手动停止内部

网卡。有什么好办法可以在开机的时候就能够停止内部无线网卡？

A 你可以打开/etc/network/interfaces文件，并且将里面的“auto eth1”这行注释掉，假设eth1是内置无线网卡的名字，例如：

```
auto eth0
iface eth0 inet dhcp
#auto wlan1
iface eth1 inet dhcp
wireless-essid linksys
wireless-key 012345678910
```

Q 最近我在帮我的朋友安装Ubuntu/Xubuntu来“循环再利用”他们已经用了7到9年的旧电脑（3台台式机和一台笔记本）。但是，其中一台台式机出现“no dmi bios year acpi= force is required to enable acpi”的错误提示；另一台笔记本给出了“io apic resources could not be allocated”的提示。我在Google以及许多论坛搜索这些关键字，但是没有找到解决方法。最后我不得不在这两台电脑上安装Windows XP。我

如果你有任何与Ubuntu有关的问题，请把它们电邮到：questions@fullcirclemagazine.org。Tommy将会在下一期的杂志中予以回答。请尽可能详尽的附列同你的问题有关的信息，以便其回答。

刚接触Ubuntu，或者说Linux，我无法理解这些问题在安装Windows XP的时候为什么不会出现。反而在安装Ubuntu的时候出现了？

A 对于“no dmi bios year acpi=force”的问题，有两种有可能可行的解决方案：

1、最简单的方法就是更新计算机的BIOS。你通常只需要到制造商的网站下载文件，重启，然后进入BIOS并且告诉BIOS从你下载的文件中更新就可以了。（译注：部分主板会提供可在Windows下运行的BIOS刷新程序，而大部分刷新程序则必须用MS-DOS启动盘启动后才能运行。）

2、你也可以强制Ubuntu使用你的电脑。为了安装Ubuntu，你需要为Live CD加入一个选项，这样才能从Live CD启动和安装。在安装完成后，你需要编辑/etc/boot/menu.lst来使得每次启动时都设置这个选项：

```
gksudo gedit
/boot/grub/menu.lst
```

滚动到文件最后面，找到Ubuntu启动菜单部分，在末尾加入下面的内容：

aspci=force

对于你的第二个问题，大部分人的原因是，错误信息在几秒钟后会自动消失，没有不良影响，因此你要做的是等待并且观察会发生什么。另一种情况就是由于带来了这个问题的Ubuntu CD已经损坏，因此你可以检查确认一下CD的完整性。

Q 我已经到处搜索但是依旧一无所获，因此我来向专家求助。我想创建一个自有品牌的发行版或者Live CD——具有自定义桌面快捷方式指向不同的媒体流和网站。有没有什么方法确保那些快捷方式(图标)在Live CD启动或者安装的时候出现在桌面呢，还是这是不能实现的？

A 你要做的就是复制正确的.desktop文件到~/Desktop目录。当然，这完全依赖于你想怎样创建你的发行版本，怎样制作Live CD等等。





我的桌面 *MY DESKTOP*



在我那台宏碁Aspire 4310的机器上跑着带KDE4.2的Kubuntu 8.10 Intrepid Ibex。它有一颗Intel Celeron M处理器（1.73GHz）、1G内存以及80G的硬盘。我用的是Blue Plasma主题及窗口小部件、Oxygen系统监视器（Superkaramba主题）、模拟时钟，像框以及一个由Klikers部件产生的跳跃Kubuntu图标（仅作装饰用）。在任务栏处有Kickoff菜单和带Windows图标的Lancelot菜单（装饰用，同时也是有用的菜单）等等。所有的附加组件都可以在kde-look.org上找到。一些程序图标通过Breathless图标设置程序进行了自定义。我的桌面用的是常规的文件夹视图。用带KDE4.2的Kubuntu的感觉实在是爽，因为它可以非常方便的进行个性化定制，它确实是一个漂亮的桌面管理系统。

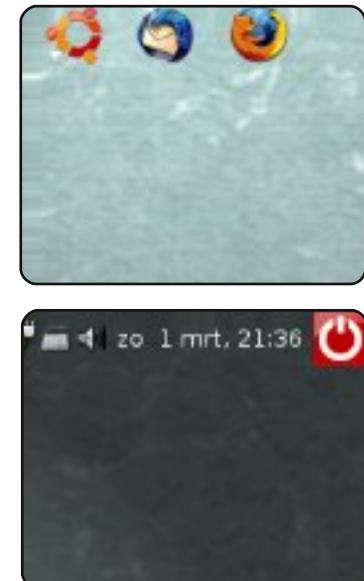
Bimo Wijayanto

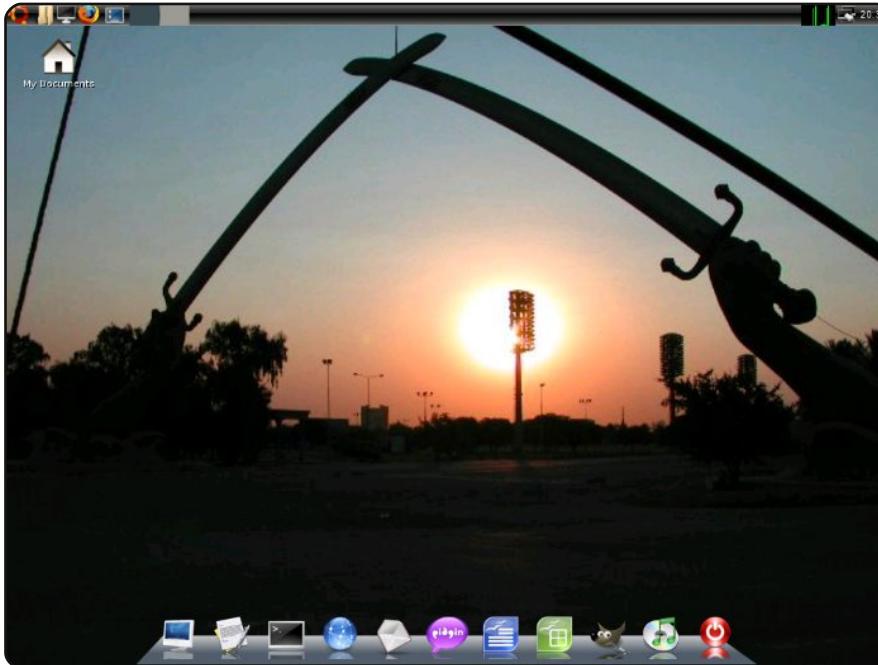
你有机会向全世界展示你漂亮的电脑或桌面设置。请把你的截图或照片发送至：misc@fullcirclemagazine.org，并请简要介绍你的桌面、电脑配置，以及有关你配置过程中的任何新奇有趣的故事。



嗨，这是我的桌面截图。这台电脑是宏碁的Aspire One，带8GB固态硬盘和512M内存。它运行的操作系统是Ubuntu 8.0.4.1 Hardy Heron。由于屏幕较小，我没有在桌面上放太多的图标。我用这台电脑处理日常事务，旁边是我的另一台电脑——华硕的机器，双核2.4GHz处理器、3G内存以及XP和Ubuntu Hardy Heron双系统启动。我是一名法医研究员，Linux和Windows同时都会派上用场。来自荷兰的问候。

Frits Beukering



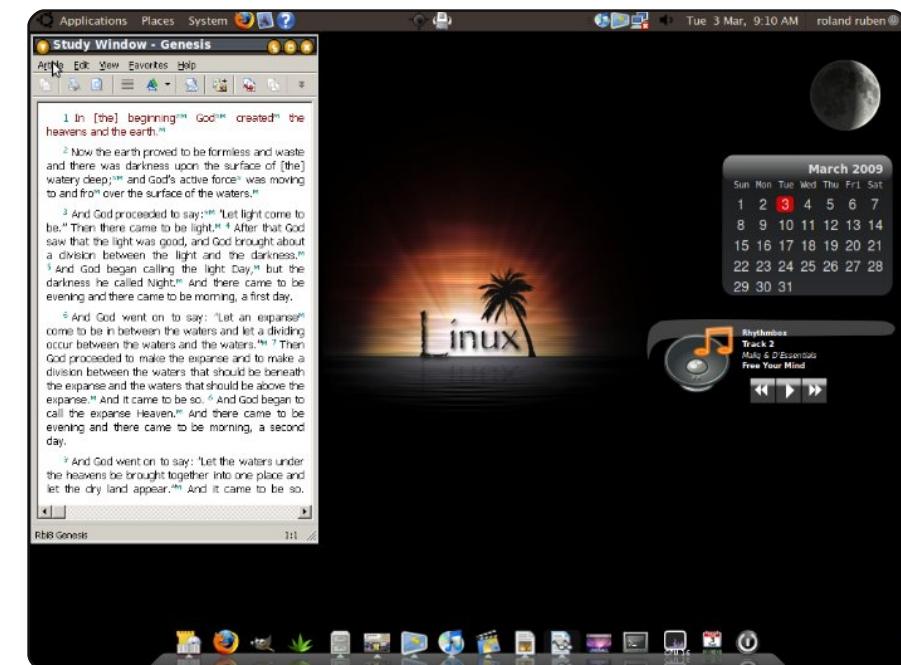


在本地一个垃圾场我找到了这部电脑。某人把它拎出放在了一边，希望有其他人能用上它——伙计，这个人就是我了！我把它搬回家后立即对其硬件进行了一番检查。一切看起来都正常，于是我刻了一张Live CD盘。出乎我意料的是，所有的东西都能工作，除了那PCI扩展卡（这不是Ubuntu的问题——是那卡彻底废了）。接下来我就开始去找新的扩展卡了。最终我在Ebay上花了6美元淘到了一张。东西寄到后，我啪一下把它装了进去，然后所有东西就都正常工作了！最初我只是装了个vanilla Ubuntu，但这有啥好玩的呢？于是我下载了个迷你版的安装ISO文件，刻盘，引导，然后安装上Ubuntu的命令行界面（CLI）。然后我开始够建自己的系统。鉴于这台机器的配置不高，我主要选取的都是轻量级的程序。具体如下：

Dell Optiplex GX110: Intel Pentium 3 @ 800Mhz
256 PC100 RAM
Intel i810 集成显卡
3Com Tornado 集成网卡
Soundblaster PCI 声卡

你所看到的这张桌面截图就是LXDE桌面环境、Wbar（程序启动器）以及WICD网络管理器。而我的墙纸则是一张伊拉克巴格达市中心处的交叉马刀（Crossed Sabres）的一张照片（我在那的时候拍的）。我希望你会喜欢它。

Jonathan A. Wingo



这是跑在我的Compaq Presario 2500笔记本上的漂亮Ubuntu 8.10 Intrepid Ibex桌面管理系统程序。我的桌面是介于DarkRoom和Mac4Lin的组合。壁纸来自Gnome – look的Linux Interlude。AWN主题是Leopard的，另外不要漏了来自Screenlets的3个桌面小部件：FuriousMoon、Caledar以及NowPlaying。总体看来，我用的GTK主题是Darkroom，窗口边框是Agingorilla，而图标、字体和鼠标是Mac4Lin 0.4版的。

目前，这台机器Win XP和Ubuntu双启动的，不过我几乎没有用过XP，尤其是Watchtower Library在有Wine的情况下，已经能很好地在我的Ubuntu上工作了。最后我要说的是：我这上了年纪的笔记本在桌面外观上完全可以与那些运行着昂贵，而又鲸吞资源的专有操作系统的新款笔记本相提并论。

Roland Ruben

移动电话

Linux 操作系统已经证明了它是日常消费者的一个活力四射的伙伴——无论是在如摩托罗拉的 RAZR2 那般的卓越，还是像 TuxPhone 这样的无名手机中。而 TuxPhone 是一款可以让你自己组装的手机！（它们的网站是 <http://opencellphone.org>）。甚至连新款的 Palm Pre 也运行着专门版本的 Linux。



OpenMoko

G1

目前的两个基于 Linux 的主流开源手机项目是 Android (<http://www.android.com>)

与 OpenMoko (<http://openmoko.org>)。它们都提供全部源代码和开发者 API（应用程序接口）的基于 Linux 的手机堆栈以及能让人享用这些东西的手机。

运行 Linux 的设备

数字视频录像机 (DVR)

没错，这个可以让你对现场直播电视节目进行暂停和回放的神奇的设备也是运行着 Linux。众所周知，最流行的 TiVo 录制系统一直有在 Linux 上运行它们自己的唱片播放组件，它们针对视频功能修改后的源代码可在 <http://tivo.com/linux> 上找到。还有值得一提的是完全开源的 Neuros 盒子，本质上它是 OpenMoKo 的电视机版。它们不仅授权你访问源代码，甚至还允许你在这个设备上编写你自己的程序：

<http://www.neurostechnology.com/>



这还有一个用于家庭 DVR 的 Ubuntu 衍生版，叫 Mythbuntu。它是一个预装了 MythTV 软件的 Ubuntu 发行版。它们提供 ISO 文件下载的网站：

<http://www.mythbuntu.org/>

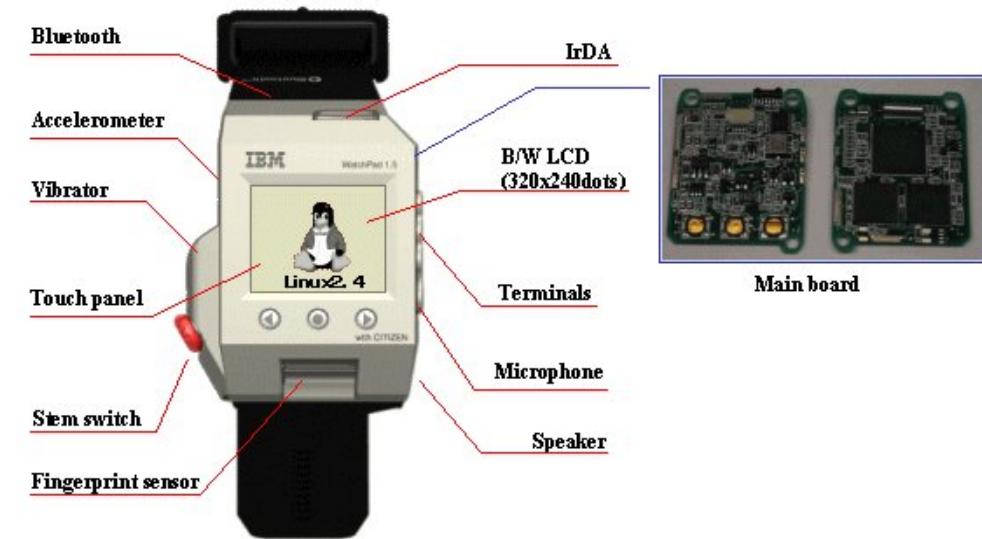
游戏平台

有时离开电脑到户外溜达一圈是件很惬意的事。或者，你也可以十二个小时都坐在沙发里，玩那个基于Linux的潘多拉（Pandora）游戏机上的视频游戏。

虽然它们可能永远都不会出现在电子游戏月刊（Electronic Gaming Monthly）的封面上，但是还是可以买到一些基于Linux系统的游戏平台，以及运行于其上的游戏。有个叫OpenPanfora (<http://openpandora.org/>) 的项目在其高配置手持游戏设备上取得了很大的进步；至少，对于一个社区支持的项目而言是很棒的了。另外还有一个内置生物计量传感器名为Evo Smart Console (<http://www.evosmartconsole.com/>) 的东西，它支持高精度游戏。



手表



在2000年初，IBM就开始研发基于Linux的WatchPad手表型电脑，这玩意儿装有一块液晶屏幕和8MB的闪存。他们让它运行2.2版的Linux内核和X11窗口管理系统。照片中是其运行xclock（一个显示着钟面的经典程序）时的情景。虽然这并非特别实用，但其确实证实了Linux随处可见。它把我们带到了…

黑客可以弄到手的所有东西

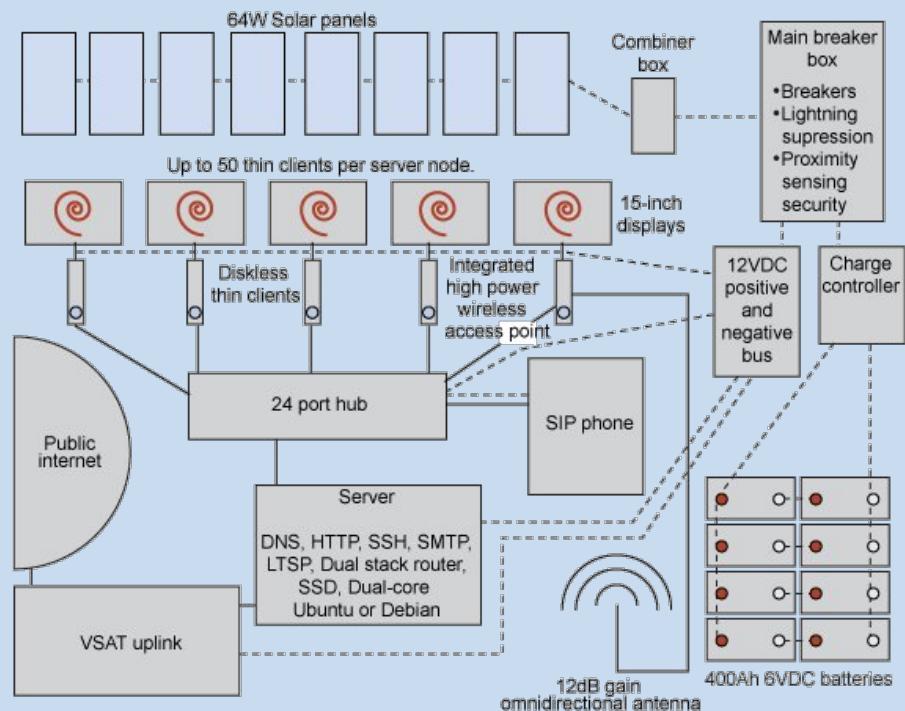
没有哪样带液晶屏或者某种内置储存器的东西对于那些无聊而又期待将Linux装入其中的业余爱好者而言是安全的。从任天堂DS到德州仪器的TI - 18型计算器，这些东西都以某种方式装上了Linux或者是移植到其上。虽然制造商通常不推荐这么做，但是黑客们还是一直希望在最新的消费电子产品上移植Linux，而且他们很少失败。终究，现在任何值得买的东西都有一个处理器、内置储存器以及某种显示器，所以也就没有道理说它跑不了Linux了！



SolarNetOne: 适用于所有人的太阳能网络

Linux 和开放技术使互联网无处不在

在世界上的许多地方，电力网络十分简陋，计算机属于稀缺资源，而网络连接则更加罕见。因此，正如许多其他现代惯例和技术一样，人们逐渐被分为“有计算能力者”和“无计算能力者”。然而，许多人正在消除这一划分。SolarNetOne是一个已交付使用的网络热点——电力，计算机和卫星上行链路，它能够安装在任何地方，而费用还不到一辆普通轿车的价钱。



阅读全文：[developerWorks 中国](#)



如何投稿

*Full Circle*杂志中文译本，由*Full Circle*中文团队（*Full Circle Chinese Translation Team*）完成。目前，中文团队的主要任务是对英文原版进行翻译，收录部分中文文章，以及制作和发布*Full Circle*杂志中文译本。

如果您想了解我们的工作情况，请转到杂志中文版[工作页面](#)，这里记载着文章翻译进度和信息。我们的工作备忘录中记录着*Full Circle*中文走过的风风雨雨。

投稿指南

所投之稿必须围绕着Ubuntu展开，这只是一个必要条件。其次，稿件最好注重中文应用或者中文支持等方面。我们需要针对中文用户所特有问题的稿件。我们同时接受简体中文和繁体中文的稿件。

下列栏目接受稿件：

- **How-To** 针对具体问题，提供详尽解决方案，尽力做到让人一看就会。
- **Preview** 预览新的软件，做出新的功能上的说明。
- **Review** 系统地针对某软件或是解决方案，做出客观评价。
- **My Story** 讲述自己走的过风雨历程。
- **Website of the Month** 每个月杂志都会推荐一个比较好的Linux网站。
- **Letters** 读者反馈。

请将稿件文章发送至：wxiluo@gmail.com

FULL CIRCLE 需要你的支持！

如果没有稿件文章，一本杂志便不能成其为杂志，*Full Circle*也不例外。我们需要你的观点、桌面和故事。同时我们还需要各种游戏、软件和硬件的测评，**How-To**文章（内容可以是与K/XUbuntu相关的），任何潜在的问题和有益的建议也很欢迎。

Full Circle中文团队



项目负责：Michael Kang
wxiluo@gmail.com

项目经理：杨佳
maxyang2008@gmail.com

通讯联络：苏业钦
mymathersname@gmail.com

本期翻译：

shujingjing	mygoobox	Jin Guojie
tecree	Michael Wu	allarem
漆黑之牙	Socekin	heanway
Lee	fqmyself	chairdog
Gang Chen		

排版校审：

M Ren	Michael Wu	Mike Huang
avaantage	Chunhao	yuanjin
maxyang2008	qquchn	M_Kang

特别鸣谢：

UbuntuChina提供下载服务
英文Full Circle团队
Ubuntu中文论坛提供版块

Full Circle 中文主页：
<http://www.freeearth.org.cn>

Full Circle 中文论坛：
<http://groups.google.com/group/FCCTT>



HOW TO CONTRIBUTE

We are always looking for new articles to include in Full Circle. For article guidelines, ideas, and for issue translation, please see our wiki:

<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

Please email your articles to: articles@fullcirclemagazine.org

If you would like to submit **news**, email it to: news@fullcirclemagazine.org

Send your **comments** or Linux experiences to: letters@fullcirclemagazine.org

Hardware/software **reviews** should be sent to: reviews@fullcirclemagazine.org

Questions for Q&A should go to: questions@fullcirclemagazine.org

Desktop screens should be emailed to: misc@fullcirclemagazine.org

... or you can visit our **forum** at: www.fullcirclemagazine.org

FULL CIRCLE NEEDS YOU!

A magazine isn't a magazine without articles and Full Circle is no exception. We need your Opinions, Desktops and Stories. We also need Reviews (games, apps & hardware), How-To articles (on any K/X/Ubuntu subject) and any questions, or suggestions, you may have.

Send them to: articles@fullcirclemagazine.org

Full Circle Team



Editor - Ronnie Tucker

ronnie@fullcirclemagazine.org

Webmaster - Rob Kerfia

admin@fullcirclemagazine.org

Comms Mgr - Robert Clipsham

mrmunday@fullcirclemagazine.org

Editing & Proofreading

Mike Kennedy

David Haas

Gord Campbell

David Sutton

And our thanks go out to Canonical, the Ubuntu Marketing Team and the many translation teams around the world.

Deadline for Issue #27:
Sunday 05th July 2009.

Release date for issue #27:
Friday 31st July 2009.